



Spanish

A Level | Edexcel | 9SP0

2016 specification  
first exams in 2018



# Getting to Know... El túnel

for A Level Edexcel Spanish

[zigzageducation.co.uk](http://zigzageducation.co.uk)

POD  
8572

Publish your own work... Write to a brief...  
Register at [publishmenow.co.uk](http://publishmenow.co.uk)

# Contents

Thank You for Choosing ZigZag Education.....
Teacher Feedback Opportunity.....
Terms and Conditions of Use .....
Teacher's Introduction.....
Before Reading .....
1. Ernesto Sábato: biografía .....
2. Contexto histórico .....
3. Temas.....
4. Ampliación de contenidos: la última entrevista con Ernesto Sábato .....
During Reading .....
Primera parte: capítulos I-IX.....
Segunda parte: capítulos X-XX.....
Tercera parte: capítulos XXI-XXXIX .....
After Reading.....
Exam Preparation and Requirements .....
Criterios de evaluación .....
¿Cómo escribir una redacción sobre un texto literario? .....
Redacción modelo.....
Preguntas de prueba para el examen .....
Frases útiles para la escritura de tus redacciones.....
Answers .....
Before reading.....
During reading.....
After reading .....
Sample exam questions.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



# Teacher's Introduction

This resource has been produced to support the study of the novel *El túnel* by Ernesto Sábato. The Spanish edition used is Cátedra ISBN 978-84-376-0089-5 and the edition used for the translated version is Penguin Modern classics ISBN: 978-0-141-19454. All answers to the activities have been included. Teachers are likely to have different editions of the text; therefore, quotes have not been given page numbers. The structure of this resource by chapter should allow the textual evidence to be found if necessary.

A  
v  
w  
in  
sp  
ass

This resource has been produced based on my experience teaching Literature to provide A Level teachers with not only comprehension and analysis activities on opportunity to refresh structures and vocabulary that go beyond the study of literature. It has been divided into the following sections:

## Before reading

Here you will find some introductory activities to familiarise students with the historical context in which it was written. Some information about the author, Ernesto Sábato, and how he could have influenced his work will also be presented.

## During reading

This section is the most extensive and aims to guide students through detailed comprehension of the novel. You will also find activities focused on literary devices, themes and images. Students will be encouraged to annotate their copies of the book throughout. You will also find some 'creative' activities that encourage students to engage with the text fully on a creative and emotional level.

## After reading

In the last section of this pack, you will find some recap activities and exam guidance. There is also a section dedicated to the extended writing section, where there is some general advice on how to approach this section and some specific advice that could be extrapolated to any essay about any other text. This section also includes the latest updates on exam specifications established by the Edexcel exam board (2017).

It is up to the teacher to decide what level of support students require and, on occasions, to set independent work. Students are encouraged throughout the resource to practice writing in their own words, although some guidance will be provided regarding possible responses.



A web page containing all the links listed in this resource is conveniently located on Zig Zag Education's website at [zzed.uk/8572](http://zzed.uk/8572)

You may find this helpful for accessing the websites rather than typing them in yourself.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED

## Free Updates!

Register your email address to receive any future free updates made to this resource or other Spanish resources you have purchased, and details of any promotions for your customers.

\* resulting from minor specification changes, suggestions from teachers and peer reviews, or occasional errors reported by customers

Go to [zzed.uk/freeupdates](http://zzed.uk/freeupdates)



# Student's Introduction

This pack has been produced with the aim of guiding you through the study of *El túnel*. You will very quickly notice how the content has been divided into three sections:

## **Before reading**

Here you will find some introductory activities to familiarise you with the themes and context in which it was written. You will also get to know the author and how his/her work.

## **During reading**

This section is the most extensive and aims to guide you through detailed comprehension of the novel. You will find activities focused on literary devices, themes and images. You will be asked to provide evidence for your answers, so make sure you work thoroughly with your edition of the book and take notes and annotations. You will also find some creative activities that you are encouraged to complete and reflect on in relation to the text fully.

## **After reading**

In the last section of this pack, you will find some recap activities and exam guidance. There is a section on how to approach the exam with 10 sample exam-style questions as well as a sample essay that closely follows the marking criteria. You will also find indicative content (guidance) about possible answers for all other exam questions and a final section containing the answers section of the resource.

**INSPECTION COPY**

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Before Reading

### 1. Ernesto Sábato: biografía

Ernesto Sábato nace en el seno de una familia de emigrantes italianos el 24 de junio de 1910 en la localidad llamada Rojas, provincia de Buenos Aires. Ernesto era el décimo de un total de once hijos. Aunque su infancia y adolescencia fueron tranquilas, desde la escuela primaria se destacaron su seriedad y timidez. Según sus amigos y familiares, Sábato era un chico con espíritu introvertido y pesimista, pero al mismo tiempo reveló una actitud rebelde y desafadora.

De joven se hace evidente su vocación científica y se gradúa en Ciencias Físicas por la Universidad Nacional de La Plata en Buenos Aires. Además, durante su época de estudiante se ve envuelto en movimientos sociales de protesta, a la vez que aumenta su pesimismo, una especie de angustia existencial que fue la insignia filosófica de muchos intelectuales de la época.

De ideología comunista, su militancia estudiantil le costó el acecho de las fuerzas represivas argentinas, y durante un tiempo se vio obligado a militar en la clandestinidad. En 1930 se afilia al partido comunista y rechaza de manera pública el fascismo y la guerra. Tras ser nombrado dirigente de la Federación Juvenil Comunista es perseguido y obligado a adoptar un alias.

Se doctora en Ciencias Físicas en 1937, y regresa a Argentina después de un tiempo en Europa. Allí se convierte en un activista comunista y abandona la ciencia y la docencia en 1943 con el objetivo de dedicarse a la literatura. De este modo, comienza a escribir y publicar, habiéndose formado literaria e intelectualmente de manera independiente.

En los años cuarenta se impone como un escritor de éxito e influyente gracias a la calidad de sus novelas. Sus obras más conocidas incluyen *El túnel* (1948), *Sobre hielo* (1950) y *Abbadón, el exterminador* (1974).

A partir de entonces continúa su carrera literaria publicando de manera más o menos constante. Sus novelas exploran la condición trágica del hombre, la influencia deshumanizadora del capitalismo y la violencia. Entre otros temas. Durante la etapa final de su vida también destacó su compromiso social, participando en iniciativas solidarias como por ejemplo, la puesta en marcha de la Fundación Ernesto Sábato, que promueve la cultura y las artes en lugares culturales y educativos donde se da de comer los niños y jóvenes más necesitados.

Ernesto Sábato sufrió durante años una fuerte depresión y pasó sus últimos días pintando, una vocación que compaginó con la escritura durante toda su vida. Ernesto falleció el 22 de marzo de 2011, a los 100 años de edad, sobreviviendo a todos los demás miembros de su generación.

- 1.1. Selecciona tres datos fundamentales de la biografía de Sábato, y explica en qué medida estos datos podrían haber sido especialmente influyentes en la obra de un escritor.  
  
1.2. Busca en el texto sinónimos de las siguientes palabras. ¡Cuidado! Los verbos están conjugados.
  - a) Pueblo .....
  - b) Mostrar .....
  - c) Complicado .....
  - d) Retraimiento .....



- e) Obvio .....
- f) Incrementarse .....
- g) La persecución .....
- h) Forzado.....
- i) Autónomo .....
- j) Extremadamente .....
- k) Responsabilidad .....
- l) Desprovistos.....
- m) Encerrado .....

1.3. Banco de citas de Ernesto Sábato: Lee las siguientes citas del autor y tradúcelas con alguna de ellas?

- a) «El ser humano parece encontrarse en el mundo como un extranjero solitario.

.....  
.....

- b) «Me salvó el arte, y por eso mi arte es trágico.»

.....  
.....

- c) «La humanidad vive un tiempo de inmoralidad.»

.....  
.....

- d) «Ser original es, en cierto modo, estar poniendo de manifiesto la mediocridad.»

.....  
.....

- e) «Al parecer, la dignidad de la vida humana no estaba prevista en el plan de los dioses.»

.....  
.....

- f) «Si nos cruzamos de brazos, seremos cómplices de un sistema que ha llegado a su fin.»

.....  
.....

- g) «La historia no es mecánica, porque los hombres son libres para transformarla.»

.....  
.....

# INSPECTION COPY

h) «Para ser humilde se necesita grandeza.»

.....  
.....

i) «Dios existe, pero a veces duerme: sus pesadillas son nuestra existencia.»

.....  
.....

j) «Un buen escritor expresa grandes cosas con pequeñas palabras; a la inversa, las cosas insignificantes con palabras grandiosas.»

.....  
.....

k) «El artista debe de ser mezcla de niño, hombre y mujer.»

.....  
.....

l) «Hay una manera de contribuir a la protección de la humanidad, y es no ser un idiota.»

.....  
.....

m) «La televisión es el opio del pueblo.»

.....  
.....

n) «El hombre se expresa para llegar a los demás, para salir del cautiverio.»

.....  
.....

o) «No se puede vivir sin héroes, santos ni mártires.»

.....  
.....

COPYRIGHT  
PROTECTED





## 2. Contexto histórico

- 2.1. ¿Qué sabes de Argentina? Antes de leer el texto que sigue, completa el siguiente cuadro.
- 2.1.1. ¿Cuál es la capital de Argentina?
- a) Buenos Aires
  - b) Rosario
  - c) Córdoba
- 2.1.2. ¿Qué población tiene Argentina en la actualidad?
- a) 30 millones de habitantes aproximadamente
  - b) 15 millones de habitantes aproximadamente
  - c) 45 millones de habitantes aproximadamente
- 2.1.3. ¿Cuáles son los colores de la bandera argentina?
- a) Amarillo, azul y rojo
  - b) Rojo, verde y blanco
  - c) Azul y blanco
- 2.1.4. ¿Cuál es la superficie aproximada de Argentina?
- a) 1.500.00 km
  - b) 2.750.000 km
  - c) 4.000.000 km
- 2.1.5. ¿Cuál de los siguientes países no limita con Argentina?
- a) Bolivia
  - b) Uruguay
  - c) Venezuela
- 2.1.6. ¿Qué porcentaje de la población tiene ascendencia europea?
- a) 50%
  - b) 25%
  - c) 85%
- 2.1.7. ¿De qué país proviene el colectivo más grande de emigrantes europeos?
- a) De España
  - b) De Italia
  - c) De Reino Unido
- 2.1.8. ¿En qué año se independizó Argentina?
- a) 1492
  - b) 1816
  - c) 1898
  - d) 1936
- 2.1.9. ¿Quién fue Evita?
- a) Una escritora
  - b) Una política
  - c) Una actriz de cine
- 2.1.10. ¿Cuál de los siguientes escritores de fama internacional es argentino?
- a) Jorge Luis Borges
  - b) Gabriel García Márquez
  - c) Isabel Allende

# INSPECTION COPY

El túnel se publica por primera vez en 1948, dos años después de la llegada al poder en Argentina de Juan Domingo Perón, y tres años después del fin de la Segunda Guerra Mundial. La publicación de la primera obra de Sábato está emmarcada dentro de un contexto histórico complejo y cambiante que empieza a tomar forma años antes.

Argentina siempre había sido un país muy diverso y una de las regiones latinoamericanas que más emigración europea recibía. Asimismo, durante los años 20 y 30, Argentina fue internacionalmente aclamada como el granero del mundo debido a sus exportaciones agrícolas. En este contexto el país sufre una explosión demográfica que cambia profundamente el ambiente social. En 1918, Argentina pasa a 13 millones en 1940.

A partir de entonces, Argentina se desarrolla de manera fulgurante y la industrialización da lugar al nacimiento de una clase proletaria con nuevas necesidades. Se lleva a cabo una transformación progresiva, pero inevitable, de los núcleos rurales, y Buenos Aires se convierte en la capital de las Américas. Como resultado de este cambio social dramático, los recién llegados se asientan en barrios llamadas *villas miseria*, una suerte de poblados de chabolas donde la clase obrera padece la explotación de las clases dominantes propietarias de la industria. Comienza así una minoría empresaria dominante y un proletariado oprimido.

Al mismo tiempo, Argentina empieza a experimentar una creciente inestabilidad social, la desigualdad laboral, la tensión social y la existencia de excedentes agrícolas que provocan la crisis económica. Así en 1930 la conocida como década infame, una dictadura durante la cual se protege a los trabajadores y la entrega del país a imperialismos extranjeros (especialmente británicos).

Además, habrá una serie de acontecimientos a nivel mundial a partir de 1936 que marcarán el imaginario colectivo, no solo de Argentina sino de todo occidente. Tanto la guerra civil española como la Segunda Guerra Mundial y el ascenso del fascismo en Europa supondrán una crisis del sistema capitalista. Una idea de que en el nuevo mundo industrializado no hay justicia ni razón.

En 1943 y después de la conocida como Revolución del 43, cae el Gobierno, y en las elecciones democráticas, accede al Gobierno Juan Domingo Perón, dando lugar a un régimen autoritario.

En su etapa inicial, el peronismo se caracterizó por la promoción de los derechos sociales y laborales de la clase trabajadora. Se conquistaron, además, los derechos políticos de las mujeres. En la Constitución de 1945, se impulsó la industrialización de país, y se instauró la gratuidad total de la enseñanza primaria y la universitaria.

Por otro lado, se persiguió a los opositores políticos, y se llevaron a cabo asesinatos y detenciones. Los historiadores también califican el peronismo de demagógico y populista, y destacan la importancia de la consideración de los intelectuales, muchos de ellos de ascendencia europea.

La mayoría de los intelectuales se posicionan en contra del peronismo de manera clara, argumentando que la vida cultural se ve sometida a la censura.

2.2. Vuelve al test del ejercicio 2.1. y corrige tus respuestas.

2.3. Busca en Internet información sobre los siguientes conceptos y prepara una presentación oral para la clase ampliando la información que acabas de leer.

- «Alpargatas sí, libros no»
- Villas Miseria
- Eva Perón (*Evita*)
- Revolución del 43

COPYRIGHT  
PROTECTED



### 3. Temas

En términos generales y a nivel internacional, la literatura de los años 40 fue una反映 que experimentaba la humanidad. *El túnel* incluye muchos de los temas prevalecientes otros nuevos.

3.1. Selecciona un título para cada uno de los siguientes párrafos que profundizan la novela.

- a) La violencia de género
- b) La angustia existencial y la soledad
- c) La metaliteratura
- d) La moralidad y el subconsciente
- e) La deshumanización del mundo moderno

Este sentimiento nace de la necesidad del ser humano de cuestionarse su lugar en el mundo y el sentido de la vida. La toma de conciencia del paso del tiempo, la inevitabilidad de la muerte y la falta de comprensión por parte de los demás pueden producir en el individuo un profundo sentimiento de inconsolable ansiedad e inquietud.

A partir de principios del siglo XX, Occidente sufre una serie de cambios sociales y económicos que impactan de manera prominente en el ser humano. Con la industrialización y más tarde la globalización nos hemos vuelto más individualistas, más centrados en nosotros mismos y más impulsados por el trabajo y el éxito social, y hemos abandonado valores tradicionales como la familia y la comunidad.

Con la irrupción del psicoanálisis, la literatura comienza a preocuparse por el inconsciente y las complejas dinámicas mentales que lo rodean. A través de los sueños y la hipnosis se exploran las pasiones y los sentimientos ocultos, así como los sentimientos que muchas veces son reprimidos y socialmente inaceptables. Así, la literatura se vuelve más oscura y sombría, y la tensión entre el consciente y el desajusta y la delgada línea que separa el bien del mal se torna cada vez más nítida.

Durante el siglo XX se incorporan nuevas técnicas narrativas, y la literatura pasa por un período de experimentación y diversificación. Además de explorarse diferentes perspectivas, las obras de esta época reflejan la complejidad de la condición humana. A menudo podemos encontrar al narrador o a un personaje reflexionando sobre su propia existencia y su relación con el mundo que lo rodea. La literatura se vuelve autoconsciente, y se difuminan las fronteras entre realidad y ficción.

La necesidad de agredir y los instintos violentos reprimidos serán un tema central en la literatura de la época. Los escritores explorarán la violencia y el dolor, dando voz a los más desfavorecidos, y se destacará el papel de víctimas de la violencia y de luchadoras por la igualdad. Así, *El túnel* explora las consecuencias para las mujeres de la cultura patriarcal y la necesidad de transformarla.

3.2. Traduce cada párrafo al inglés y elabora una lista de vocabulario útil relacionado con los temas.

**Consejo:** Mientras lees la novela, asegúrate de que subrayas o señalias en tu cuaderno las palabras y frases que sean relevantes para el análisis de estos temas. ¡Lo agradecerás cuando te acuerdes de ellos!

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



#### 4. Ampliación de contenidos: la última entrevista

Lee la siguiente entrevista a Ernesto Sábato en el siguiente enlace y haz los ejercicios. <http://www.lanacion.com.ar/1369666-cuando-cumplio-90-la-ultima-entrevista-con-la-nacion>

Facebook

- 4.1. Busca los sinónimos en el texto. ¡Cuidado con los verbos! Puede que tengas conjugada.

Ejemplo: sobrio - <i>austero</i>	tasa
célebre	desconfiados
destacar	vulgaridad
conseguir	pesadumbre
vigor	sensata
hacer frente	acudir
ansiedad	disertaciones
impresión	realmente

- 4.2. La angustia es un tema recurrente en las obras de Sábato y en *El túnel*. Considera los sinónimos de la palabra *angustia*. ¿Puedes apreciar cambios leves de significado?

Ejemplo: tristeza



- 4.3. Sábato opina en su entrevista que hoy en día tenemos más interés por el triunfo que por la ética. ¿Estás de acuerdo? En grupos, discutid qué figuras públicas ejercen mayor influencia en los jóvenes de hoy, qué valores transmiten y hasta qué punto estás de acuerdo con Ernesto Sábato.

COPYRIGHT  
PROTECTED



# During Reading

Primera parte: capítulos I-IX

## Capítulo I

Responde a las siguientes preguntas en español. Justifica tu respuesta con evidencia si es posible.

1. ¿Quién es el narrador de la historia? ¿Qué datos tenemos sobre su vida y su personalidad en este capítulo?

.....  
.....  
.....

2. ¿Qué quiere decir Castel con que «todo tiempo pasado fue peor»?

.....  
.....

3. ¿Qué dice Castel a propósito de la memoria?

.....  
.....

4. ¿Qué opinión tiene Castel acerca de los criminales?

.....  
.....

5. ¿A qué se refiere Castel al decir «una buena acción»?

.....  
.....

6. ¿Qué ejemplo utiliza Castel para demostrar que el mundo es horrible?

.....  
.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



**Traduce las siguientes frases al español. Después, comprueba tus respuestas con la traducción en la página 11.**

7. I, for example, would characterise myself as a person who prefers to remember the past rather than argue for the past as ‘the bad old days’, if it were not for the fact I consider myself to be part of the past.

.....  
.....  
.....

8. I do not make this statement because I myself killed another human being.

.....  
.....

9. That the world is terrible is a truth that demands no demonstration.

.....  
.....

**INSPECTION COPY**

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Capítulo II

Responde a las siguientes preguntas en español. Justifica tu respuesta con evidencia posible.

1. ¿Sobre qué va a escribir Juan Pablo Castel?

.....  
.....

2. ¿Qué actitud presenta Castel sobre la opinión que otros puedan tener de él?

.....  
.....

3. ¿A qué se refiere Castel con «la vanidad de la modestia»?

.....  
.....

4. ¿Quién es León Bloy? Busca su nombre en Internet y explica por qué es relevante.

.....  
.....

5. ¿Cuál es la motivación real de Castel para escribir su historia?

.....  
.....

6. ¿Quién es la única persona que podría haber comprendido a Castel?

.....  
.....

7. En general, ¿cómo describirías la actitud de Castel hacia la gente y la humanidad?

.....  
.....

8. ¿VERDADERO O FALSO? Justifica tu respuesta con frases o palabras del texto.

- a) Juan Pablo escribe la historia de su crimen para vanagloriarse de su crimen.

.....

- b) Juan Pablo Castel se preocupa demasiado por la opinión de la gente. Véase el apartado anterior.

.....

.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



**INSPECTION COPY**

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



- c) Juan Pablo Castel considera que todos los hombres son malos y miserables.

.....  
.....

- d) Juan Pablo Castel tiene una buena opinión de su madre. V/F

.....  
.....

- e) Juan Pablo Castel es famoso en el momento de escribir el relato. V/F

.....  
.....

- f) Juan Pablo Castel ha encontrado una persona capaz de comprenderlo.

.....  
.....

## Capítulo III

Responde a las siguientes preguntas en español. Justifica tu respuesta con evidencia posible.

1. ¿De qué manera pretende Castel relatar su historia?

.....  
.....

2. ¿Por qué menciona Castel una exposición artística?

.....  
.....

3. Describe el cuadro. ¿Qué le sugiere a Castel?

.....  
.....

4. ¿Cómo se sintió Castel en el momento en que desapareció la mujer?

.....  
.....

5. Pablo describe con detalle su cuadro *Maternidad*. Con ayuda de la información extra de creatividad, recrea el dibujo más abajo.

.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



6. Observa las opiniones de los críticos. ¿Con cuál crees que Juan Pablo Castel tu respuesta con una cita del texto.

1. «La mujer en primer plano inspira emoción y amor. Es, sin duda, la estrella intelectual de la noche»  
Pancho Rodríguez, *La Nación*
2. «Los asistentes a la exposición se quedarán sorprendidos con el talento intelectualidad de este artista bonaerense»  
María Solana Díaz, *Diario de Córdoba*
3. «El trabajo pictórico de Castel despierta en el recuerdo una ternura infinita. Es lo más conmovedor que he visto en mucho tiempo»  
Juan Domingo Sabatini, *La Capital*
4. «La última obra de Castel inspira una profunda e infinita sensación de desamparo»  
Elisa Suárez Rojas, *El diario de la República*

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



## Capítulo IV

En parejas, responded a las siguientes preguntas en español. Justificad vuestra respuesta cuando sea posible.

1. ¿Qué sintió Castel y cómo reaccionó cuando volvió a ver a la muchacha?

.....  
.....

2. ¿Qué tipo de relación tiene Castel con las mujeres?

.....  
.....

3. ¿Qué razones detalla Castel para explicar por qué no acude a salones de pintura?

.....  
.....

4. ¿Cuál es el grupo social que más detesta Castel y por qué? ¿Existe algún grupo social especialmente? Haz una lista con tu compañero y comprueba si estáis de acuerdo.

.....  
.....

5. Investigad qué es el psicoanálisis. ¿Por qué creéis que el autor lo menciona?

.....  
.....

6. A continuación, tenéis una lista de adjetivos que Juan Pablo Castel ha utilizado para describirse a sí mismo. Relacionadlos con un sinónimo y añadid sinónimos adicionales.

DESCRIPCIÓN DE CASTEL	SINÓNIMOS
Tímido .....	1. Ligón
Mujeriego .....	2. Encandilado
Atolondrado .....	3. Abochornado
(Estar) quemado .....	4. Decaído
Enamorado .....	5. Retraído
Deprimido .....	6. Impetuoso
Avergonzado .....	7. Harto

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



Responde a las siguientes preguntas en español. Justifica tu respuesta con evidencia posible.

1. ¿Por qué Castel se desvía del tema del que está hablando?

.....

2. ¿Cómo se titula el ensayo que le gustaría escribir a Castel? ¿Qué te sugiere el título?

.....

3. Explica con tus propias palabras a qué se refiere Castel con la existencia de «un túnel».

.....

.....

4. ¿Qué diferentes variantes de sí mismo presenta Castel?

.....

.....

5. ¿Cómo describe Castel las calles de Buenos Aires?

.....

.....

Traduce las siguientes frases del texto al inglés.

6. «Es evidente que sería imposible encontrar un amigo sin saber quién era ella.

.....

.....

7. «Sentí una especie de vértigo, de tristeza y desesperanza.»

.....

.....

8. «Una noche de insomnio llegué a la conclusión de que era inútil y artificioso ser semejante.»

.....

.....

9. «Es común que en las noches de insomnio sea teóricamente más decidido que en la vida real.»

.....

.....

10. «Jamás tendría suficiente valor para hacer esa pregunta a boca de jarro.»

.....

.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



Responde a las siguientes preguntas en español. Justifica tu respuesta con evidencia posible.

1. ¿Cómo se sintió Castel cuando vio a la muchacha? (VI)

.....  
.....

2. ¿Qué es lo primero que le dice Castel a la muchacha? (VI)

.....  
.....

3. ¿Qué era lo único en lo que Castel no había pensado? (VI)

.....  
.....

4. ¿Qué hace Castel durante su visita a la compañía T? (VII)

.....  
.....

5. Competición en parejas. Cerrad el libro y comprobad cuántas preguntas podéis contestar correcta.

- 5.1. Al ver caminar a María por la vereda Juan Pablo se siente...

- a) nervioso y emocionado
- b) tranquilo pero deprimido
- c) alegre y excitado

- 5.6. ¿Cuánto tarda en subir el ascensor?

- a) Ni
- b) U
- c) A

- 5.2. María entra en el edificio de la Compañía...

- a) S
- b) G
- c) T

- 5.7. ¿Cuánto tarda en llegar al restaurante?

- a) c
- b) t
- c) cu

- 5.3. Cuando María ve a Juan Pablo...

- a) le da dos besos
- b) se pone roja
- c) le mira a los ojos intensamente

- 5.4. Juan Pablo Cree en las casualidades:

- a) Verdadero
- b) Falso
- c) No se menciona

- 5.5. Después de hablar con Castel, María...

- a) le da su número de teléfono
- b) le da un beso
- c) sale corriendo

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



Responde a las siguientes preguntas en español. Justifica tu respuesta con evidencia posible.

1. ¿De qué manera describe Castel sus propias ideas?

.....  
.....  
.....

2. Explica con tus propias palabras los sentimientos de Castel cuando llega a casa.

.....  
.....  
.....

3. En este capítulo, Castel intenta expresar sus sentimientos utilizando diferentes frases hechas. ¿Qué frases hechas utiliza para mostrar el estado de sus pensamientos?

.....  
.....

4. Con la ayuda de un compañero, ¿qué sentimientos intentan expresarse en las frases hechas? ¿Seríais capaces de encontrar un equivalente en inglés? Escribid un ejemplo o describí una situación en la que os sentisteis de esta manera.

### FRASES HECHAS

1. Tengo sentimientos encontrados.
2. Ando con pies de plomo.
3. La cabeza me va explotar.
4. Estoy que me subo por las paredes.
5. Estoy que no me lo creo.
6. Estoy de bajón.
7. Me siento un poco *depre*.
8. Pierdo los papeles.
9. Estoy negro.
10. Tengo mariposas en el estómago.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



Responde a las siguientes preguntas en español. Justifica tu respuesta con evidencia posible.

1. ¿Cómo se siente Castel cuando vuelve a ver a la muchacha?

.....  
.....  
.....

2. Describe la actitud de Castel hacia la chica. ¿Te parece un comportamiento apropiado?

.....  
.....  
.....

3. ¿Cómo describe Castel a la chica?

.....  
.....  
.....

4. ¿Cómo describe Castel su cabeza?

.....  
.....  
.....

5. ¿Qué imagen tiene Castel de sí mismo? ¿Estás de acuerdo con que esa es la mejor descripción?

.....  
.....  
.....

6. Según Castel, ¿en qué consiste su conexión especial con María?

.....  
.....  
.....

7. ¿En qué consiste la *comedia inútil* que describe Castel?

.....  
.....  
.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



8. ¿Con qué pregunta retórica resume Castel el sentido de la vida?

.....  
.....

9. ¿Cuál es el mensaje del cuadro de Castel y de la escena de *La Ventanita*?

.....  
.....

10. La última frase desvela algo sobre la personalidad de María ¿a qué puede referirse la percepción de María sobre sí misma?

.....  
.....  
.....

11. Lee el resumen del capítulo y rellena los espacios con una palabra del recuadro que completa la frase, pero ten en cuenta también las reglas gramaticales.

En el capítulo IX, y después de mucha ..... María y Pablo ..... cara y tienen la oportunidad de ..... Pablo consigue por sus inseguridades y, haciendo acopio de un valor y una energía ..... un banco de la plaza para charlar con ..... con María se muestra asustada y ..... al principio, pero, sin ..... Pablo se abre a ella y le intenta explicar sus ..... de manera esquiva y distante.

Al final, Pablo ..... la importancia de su último ..... obra ..... es mucho más profundo y con el cual, él intenta ..... existencia ..... .

Por último, María explica por qué ha sido tan distante, y por qué Castel no ..... verla. Por lo visto, María hace .....

Tensión	Inesperados	Hablar	Fin	Se comporta	Destaca	Ella
Anterior	Humana	Daño	Huir	Sentimiento		

12. Expresiones con *por*, ¿qué significan? ¿Puedes mencionar un sinónimo?

- Por fin .....
- Por último .....
- Por lo visto .....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



Ejercicio creativo de recapitulación: capítulos I-IX

Llegados este punto conoce bastante el personaje de Castel. Imagina que eres el autorretrato de tu personalidad lo más detallado posible. Puede usar palabras y escribir una fotografía (puedes sacar a relucir tus dotes artísticas o buscar una foto en el texto alguna pista acerca de su aspecto físico?)

Nombre: Juan Pablo Castel

Edad: .....

Profesión: .....

Estado civil: .....

## Personalidad:

# INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Segunda parte: capítulos X-XX

### Capítulo X

**Responde a las siguientes preguntas en español. Justifica tu respuesta con evidencia posible.**

1. El capítulo X tiene una estructura completamente diferente a los anteriores. ¿Qué sensación produce en el lector.

.....  
.....

2. Práctica de estilo indirecto. ¿Podrías convertir las siguientes oraciones a estilo indirecto para guiarte:

María: no podía hablar.

Castel: ¿Por qué?

María: Acá entra y sale mucha gente.

María dijo que no podía hablar porque allá entraba y salía mucha gente.

- a) Necesito verla – repitió Castel con violencia.

Castel repitió que...

.....

- b) María: Yo tampoco he hecho más que pensar.

María dijo que...

.....

- c) María: Tengo que cortar – viene gente

María dijo que...

.....

Porque .....

- d) Castel: La llamaré mañana temprano.

Castel dijo que...

.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



Busca una cita del texto para responder a las siguientes preguntas.

1. ¿Qué cosa extraña hace Castel en este capítulo que no hace normalmente?

.....  
.....

2. ¿Qué opinión, en general, tiene Castel de la humanidad?

.....  
.....

3. ¿Cuáles son los principales defectos de Castel?

.....  
.....

4. En este capítulo se mencionan los *tangos*. Busca en Internet la definición y composición. Busca también un video de alguno de los siguientes tangos tratados en YouTube.

.....  
.....

- ⌚ *Adiós Nonino* - Astor Piazzolla
- ⌚ *Por una cabeza* - Carlos Gardel
- ⌚ *La cumparsita* - Astor Piazzolla
- ⌚ *Mi Buenos Aires querido* - Carlos Gardel

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



## Capítulo XII

Responde a las siguientes preguntas en español. Justifica tu respuesta con evidencia posible.

1. ¿Dónde ha ido María?

.....  
.....

2. ¿Qué detalles sospechosos encuentra Castel en el comportamiento de María?

.....  
.....

3. ¿Cómo se describe al marido de María?

.....  
.....

4. ¿Qué información descubrimos sobre el nombre de María? ¿Qué nos dice este nombre?

.....  
.....

5. ¿Qué dice la carta que recibe Juan Pablo?

.....  
.....

6. ¿Quién es Hunter y de qué lo conoce Castel?

.....  
.....

7. Observa el uso de las preguntas retóricas en este capítulo y haz una lista de ellas. ¿Cuál te llama la atención y por qué? ¿Qué efecto tienen en el lector a través del uso de estas preguntas?

.....  
.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



## Capítulo XIII

Responde a las siguientes preguntas en español. Justifica tu respuesta con evidencia posible.

1. ¿Qué nueva metáfora utiliza Castel para describir su cabeza?

.....  
.....

2. ¿Con qué animal compara Castel a los ciegos?

.....

3. Lee las siguientes citas. ¿Qué nos dicen sobre la personalidad de Castel?

- a) «Esa simplicidad me daba una vaga idea de pertenencia, una vaga idea de mi vida y de que, en cierto modo, me pertenecía.»

.....  
.....

- b) «María deseaba que yo fuera a la casa y me enfrentase a su marido.»

.....

- c) «Por qué la realidad ha de ser simple. Mi experiencia me ha enseñado que lo es.»

.....

- d) «Me pareció que era (María) una frágil criatura en medio de un mundo de miseria.»

.....

Con tu compañero, discute si Castel tiene razones reales para ponerse celoso.

4. En grupos, investigad el significado de los siguientes refranes (traducirlos puede ser útil). ¿Están de acuerdo con ellos. ¿Creéis que algunos se pueden aplicar a Castel o a María?

- a) Quien bien te quiere te hará llorar. / Quien bien ama bien castiga.
- b) Donde hay confianza da asco.
- c) La distancia no hace el olvido.
- d) Donde hubo fuego, siempre quedarán brasas.
- e) A mucho amor, mucho perdón.
- f) Amor con amor se cura. / Un clavo saca otro clavo.
- g) Dijo un sabio doctor, que sin celos no hay amor.
- h) El amor es ciego.
- i) El marido celoso nunca tiene reposo.
- j) Hay amores que matan.
- k) Yo contigo, pan y cebolla.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



Responde a las siguientes preguntas en español. Justifica tu respuesta con evidencia posible.

1. Con tus propias palabras, describe el sueño de Castel. ¿Qué crees que significa? Comprueba la descripción de Castel. ¿Qué tiempo verbal se utiliza para relatarlo?

.....  
.....

2. ¿Qué metáfora utiliza Castel para describir la llegada de la carta de María? (XV) Explica en tus propias palabras qué quiere decir Castel con ella.

.....  
.....

3. ¿Qué quiere decir María con «vivir consiste en construir futuros recuerdos»?

.....  
.....

4. ¿Cómo se describe a Castel en los últimos párrafos del capítulo? (XV)

.....  
.....

5. Investiga qué papel tienen los sueños en la teoría del psicoanálisis.

.....  
.....

6. Piensa en un sueño extraño que hayas tenido, y compártelo con tus compañeros para buscar una interpretación.

.....  
.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



Responde a las siguientes preguntas en español. Justifica tu respuesta con evidencia posible.

1. A continuación tienes extractos de las cartas y los diálogos que intercambian Castel y María. ¿Qué tipo de amor se habla entre ellos? Justifica tu respuesta.  
a) «Te quiero, te quiero, te quiero»  
b) «Tengo miedo de hacerte mucho mal»  
c) «No me importa lo que puedas hacerme»  
d) «Si no pudiera amarte me moriría»  
e) «Cada segundo que paso sin verte es una interminable tortura»  
f) «Está pisoteando este amor»  
g) «El amor enceguece»  
h) «Me haces mal»  
i) «Necesito saber si me querés»  
j) «Temo que vos tampoco me entiendas»  
k) «Esta conversación es absurda»
2. Castel tiene treinta y ocho años, y María parece ser bastante más joven. ¿Estás de acuerdo con que *el amor no tiene edad*? Discútelo con tus compañeros.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



## Capítulos XVII-XVIII

Responde a las siguientes preguntas en español. Justifica tu respuesta con evidencia posible.

1. ¿Entre qué dos sentimientos se debate Castel a lo largo del capítulo XVII?

.....  
.....

2. ¿A qué puede referirse Castel cuando menciona «cruellos experimentos con María»? ¿Existe alguna pista en estos capítulos de que Castel maltrate a María físicamente? Recopila evidencia del texto.

.....  
.....  
.....

3. ¿Quién es Richard? ¿Cómo describe María su carácter? (XVIII)

.....  
.....

4. Resume con tus propias palabras el contenido de los capítulos XVII-XVIII. Incluye los siguientes puntos:

- Cómo define Castel el tiempo que pasa con María.
- Qué sentimientos tienen Castel y María el uno hacia el otro.
- El comportamiento de Castel.

.....  
.....  
.....

.....  
.....

.....  
.....

.....  
.....

.....  
.....

.....  
.....

.....  
.....

.....  
.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



Traduce las siguientes citas del texto al español. Después, compara tus respuestas.

1. Since she had married Allende, it was logical to think that she had once felt

.....  
.....

2. It was also possible that she did not love anyone. (XIX)

.....  
.....

3. I didn't say I had stopped loving him. (XIX)

.....  
.....

4. You told me that I was the first person you ever loved. (XIX)

.....  
.....

5. It is obvious that if you show that you feel nothing, [...] Allende would never

.....  
.....

6. How many times had that damned split in my consciousness been responsible (XX)

.....  
.....

7. It was already too late to heal the wound I had inflicted in María's soul. (XX)

.....  
.....

8. As she was leaving the workshop, I was sinking into paralysing inertia. (XX)

.....  
.....

9. Something between us had been shattered. (XX)

.....  
.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



10. ¿Con qué clásico de la literatura universal compara Castel su situación? ¿Por

.....  
.....

11. Debate las siguientes preguntas con tus compañeros.

- a) ¿A qué conclusión llega Castel al final del capítulo XIX? Discute con tus compañeros si Pablo se enfade con María después de que ella le confiese su relación.
- b) ¿Qué hace María al final del capítulo XX? Discute con tus compañeros si María es justificada.

#### Ejercicio de recapitulación: capítulos X-XX

Buscad información en Internet sobre el perfil de un maltratador, y en grupos, presentadlo en la clase en la que discutáis los siguientes puntos:

- Rasgos de la personalidad de Castel que se pueden identificar con un maltratador.
- Hasta qué punto María es responsable de todo lo que le sucede.
- Qué deberían hacer Castel y María llegados a este punto de su relación.

Los siguientes enlaces pueden resultaros útiles para recopilar información:

- <https://psicologiyamente.net/forense/perfil-maltratador-psicologico-rasgos-y-caracteristicas>
- <https://www.psicologiamadrid.es/blog/articulos/psicologia-y-violencia/homemaltratador-que-son-los-maltratadores-y-como-identifica-sus-rasgos-y-caracteristicas>
- <http://noalmaltrato.com/caracteristicas-mas-comunes-de-un-agresor/>



INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



## Tercera parte: capítulos XXI-XXXIX

### Capítulos XXI-XVIII

Responde a las siguientes preguntas en español. Justifica tu respuesta con evidencia posible.

1. ¿Con qué adjetivos describe Castel a los hombres al principio del capítulo XXI? Relaciona los adjetivos con los siguientes sinónimos.

Obscenos .....

Grotescos .....

Testarudos .....

Inútiles .....

Egoístas .....

Maleducados .....

2. ¿Qué dice Castel a propósito del suicidio? ¿Por qué es tentador? ¿Por qué la lleva a cabo?

.....

3. Castel utiliza los siguientes símbolos e imágenes. ¿Qué pueden significar?

- a) El agua sucia. (XXI)

.....  
.....

- b) Rascacielos, acorazados, tanques, prisiones. (XXI)

.....  
.....

- c) El pájaro de tamaño humano. (XXII)

.....  
.....

4. Busca información en Internet sobre la *angustia existencial* y el *existencialismo*. Relaciona estos conceptos con la manera en la que se siente Castel en estos capítulos?

.....  
.....

5. A continuación tienes algunas colocaciones anómalas del adjetivo extraídas de un texto. ¿Está de acuerdo con la posición del adjetivo? ¿Cómo afecta la posición del adjetivo al significado?

- Una absoluta soledad
- Este absurdo universo
- Un gigantesco simulacro
- Un desproporcionado valor

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



Responde a las siguientes preguntas en español. Justifica tu respuesta con evidencia posible.

1. En esta sección del texto conoces a dos nuevos personajes. Revisa los capítulos como sea posible sobre Hunter y Mimí.

**Hunter**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**Mimí**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

2. En esta parte de la novela encontramos una gran cantidad de palabras y referencias que no hemos visto antes. Relaciona cada referencia con su descripción. Puedes investigar en internet si es necesario.

Época de Ming	Farce
Los hermanos Karamazov	Moine
Quelle horreur!	Avant
Van Gogh	Tchekhov
El séptimo círculo	Porteur
Tiens	El Greco
Nouveaux-riches	Epuisant

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



# INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



	Pintor neerlandés y principal representante de la corriente del Remesismo.
	Psudónimo de Doménikos Theotokópoulos, pintor de la Escuela veneciana.
	¡Hombre! ¡Vaya!
	Novela del escritor ruso Fiódor Dostoyevski, publicada en 1867. Considerada una de las obras más importantes de la literatura universal.
	¡Qué horror!
	Nuevos ricos
	Farsa
	Monje
	Fue un médico, escritor y dramaturgo ruso de finales del siglo XIX y principios del XX. Sus novelas y piezas teatrales encuadran dentro de las corrientes del realismo y el naturalismo. Es conocido por sus relatos cortos.
	Mozo de equipajes
	A pesar de
	Antes de
	Agotador
	Colección de obras del género policíaco
	Período correspondiente a la penúltima dinastía chino-mongola que gobernó China entre 1279 y 1368.
	Deporte de equipo jugado entre dos conjuntos de nueve jugadores cada uno.
	Sabio
	Personaje de la literatura protagonista de la obra homónima, considerada la obra más destacada de la literatura española.
	Seudónimo del poeta, crítico y escritor de novelas policiacas y románticas.
	Seudónimo compartido por Manfred B. Lee y Frederick D. Jackson para escribir novelas policiacas.
	¡No me digas!

3. ¿Por qué crees que Mimí y Hunter utilizan tantas palabras extranjeras? ¿Qué personalidad?

.....

4. Resume el argumento de la novela policiaca a la que se refiere Hunter.

.....

5. ¿Hasta qué punto puede considerarse *El túnel* una novela policiaca? Escribe las características de la novela se corresponden con las de una novela policiaca, género diferente. Utiliza ejemplos o citas del texto para apoyar tus argumentos.

Para ayudarte, a continuación tienes un recordatorio de las características básicas tradicional:

- Suele incluir los siguientes elementos: un investigador, una víctima y un sospechoso.
  - El tiempo es cerrado e incluye el espacio comprendido entre el crimen y la resolución.
  - Suele haber un enigma sin resolver.
  - El detective hace uso de la razón, la indagación, la observación y la deducción para resolver el caso.
  - Hay interacciones con personajes secundarios implicados en el crimen.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



Responde a las siguientes preguntas en español. Justifica tu respuesta con evidencia posible.

1. ¿Cómo describe Castel su relación con María?

.....  
.....

2. ¿Por qué se refiere Castel a los emigrados? ¿Estás de acuerdo con lo que dice?

.....  
.....

3. En el capítulo XXVI Castel mira atrás y reflexiona sobre su relación con María.

.....  
.....

4. ¿Qué responde María cuando Castel sugiere que se escapen juntos?

.....  
.....

5. Ordena las siguientes escenas del capítulo XXVII en el orden correcto.

- a) María confiesa unos hechos tormentosos y crueles llevados a cabo por unos primos.
  - b) María está de buen humor, y es más activa y vital.
  - c) Castel se entristece de que María se entusiasme con la naturaleza.
  - d) Hay una tormenta en el cielo.
  - e) Castel piensa por primera vez en matar a María.
  - f) Castel siente una tristeza ineludible.
  - g) Castel escapa de la estancia con la valija y la caja.
  - h) María confiesa a Castel lo que sintió mirando el cuadro de la ventanita.
6. En este capítulo encontramos diferentes símbolos e imágenes que prefiguran lo que va a suceder. ¿Puedes reconocer algunos de ellos? Comenta con tus compañeros la similitud entre la naturaleza con los sentimientos de los personajes.
7. Busca en Internet una imagen de la obra *San Marco salva a un sarraceno de un león* de Tintoretto. ¿Qué similitud hay entre la escena que aparece en la obra y la que sugiere el cuadro? ¿Por qué crees que Castel se refiere a él en este preciso momento?

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



## Capítulo XXVIII

Traduce las siguientes citas del texto al inglés.

1. «Cuando llegamos a la casa encontramos a Hunter muy agitado; [...] trataba de ocultar su sorpresa. Era evidente que algo pasaba.»

.....  
.....

2. «Hunter estaba celoso, y eso prueba que entre él y ella hay algo más que una amistad de parentesco.»

.....  
.....

3. «Ahora bien: ¿había motivos para pensar que María tenía algo con su primo?»

.....  
.....

4. «Yo le había relatado en mi carta una serie de cosas despreciables (lo de mis amigas prostitutas), y ella ahora me decía que me comprendía, que también ella no se quedaba sola en casa ni iba a los parques en el crepúsculo.»

.....  
.....  
.....  
.....

5. «Cuando llegó el tren y miré hacia el camino por última vez [...] y no lo vi llegar.»

.....  
.....

6. «Mi pensamiento flotaba como un corcho en un río desconocido.»

.....  
.....

7. «Todo me parecía fugaz, transitorio, inútil, impreciso.»

.....  
.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



8. Comenta con la clase: ¿crees que Castel tiene razones objetivas para pensar con Hunter?
9. Al principio del capítulo se menciona que María está leyendo una novela de filósofo francés, escritor y activista político. Sartre fue el mayor representante del siglo XX, y su obra ha influido en muchos escritores posteriores.

Lee los argumentos de las siguientes obras de Sartre y comenta con tus compañeros de clase cómo se relacionan con lo que sabes hasta ahora de *El túnel*.

1. La primera novela de Sartre, *La náusea*, se desarrolla en la ciudad ficticia de Nausicaa («una ciudad de barro»). El protagonista, Antoine Roquentin, es un hombre soltero de 45 años que vive en soledad y se dedica a la escritura de biografías. Antoine, es un viajero, que ha perdido su sentido de la aventura. Las descripciones de Sartre sobre el mundo moderno.
2. *A puerta cerrada* es una pieza teatral. La obra sitúa a tres personajes en un apartamento claustrofóbico y oscuro, donde se ven obligados a estar juntos por todo el tiempo. A lo largo de la obra, los personajes se dan cuenta de que, a pesar de odiarse, no pueden vivir sin el otro. Una de las citas más famosas de esta obra es «El infierno son los otros».
3. *El muro* es una colección de cuentos y novelas cortas. Está compuesta por diez relatos que Sartre definió como «cinco pequeños desastres trágicos y cómicos». Estos relatos exploran temas como la sexualidad, la locura, la enfermedad, la misantropía, la presión social y la muerte.

1.

2.

3.

COPYRIGHT  
PROTECTED



**Responde a las siguientes preguntas en español. Justifica tu respuesta con evidencia posible.**

1. Comenta el siguiente extracto, ¿hasta qué punto se puede decir que los lectores tienen testimonio de Juan Pablo Castel como narrador de los hechos? Justifica tu respuesta.

«Me es imposible hacer un relato preciso de todo lo que sentí, pensé y ejecuté. La increíble minuciosidad muchos de los acontecimientos, hay días y horas entre sueños borrosos.»

.....  
.....  
.....

2. Lee la descripción de los sueños de Castel en estos capítulos y comenta con tus compañeros qué pueden significar.

- a) «Luego tuve unas pesadillas en las que caminaba por los techos de una casa abandonada.»
- b) «Recuerdo también despertar en mi pieza, en la oscuridad, y la horrores que me perseguían. Un monstruo hecho infinitamente grande, y que por más que corriera no podía alcanzar.»
- c) «Espiando desde un escondite, me veía a mí mismo, sentado en una silla en una habitación sombría, sin muebles ni decorados, y, detrás de mí, a dos personas que parecían ser yo. Una diabólica ironía: una era María; la otra era Hunter.»
3. Vuelve al final del capítulo XXI y relee el resumen de la conversación por teléfono entre las parejas, preparad una transcripción de lo que podría haber sido la conversación entre todos. Entre todos, decidid qué pareja ha realizado una representación más fiel a la situación.
4. En estos capítulos Juan Pablo le escribe una carta a María. Relee el capítulo y responde a las siguientes preguntas:

.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....

.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



Responde a las siguientes preguntas en español. Justifica tu respuesta con evidencia posible.

1. Lee las siguientes afirmaciones sobre Castel y busca evidencia en cada capítulo.
- a) Castel siente un odio inexplicable. (XXXII)

.....

- b) Castel reconoce que no tiene razones de peso para insultar a María. (XXXII)

.....

- c) Castel tiene baja autoestima. (XXXII)

.....

- d) La personalidad de Castel se ha transformado desde el principio del libro.

.....

- e) Castel es un misántropo. (XXXII)

.....

- f) Castel decide asesinar a María porque es una mentirosa. (XXXII)

.....

- g) Castel piensa que tiene una justificación lógica para asesinar a María. (XXXII)

.....

- h) Castel ha perdido la fe en el ser humano. (XXXII)

.....

- i) Castel está convencido de que sus hipótesis son acertadas. (XXXIII)

.....

- j) Castel tiene miedo de quedarse solo. (XXXIV)

.....

- k) Castel tiene una mezcla de sentimientos contradictorios. (XXXV)

.....

- l) La naturaleza presagia los acontecimientos trágicos que están a punto de ocurrir.

.....

2. Castel se refiere en el capítulo XXVI a la existencia de un túnel y dos pasadizos. Menciona los siguientes aspectos:

- ¿Qué significan estas dos imágenes?
- ¿Qué obsesiones revelan estas imágenes sobre la personalidad de Castel?
- ¿Qué es El túnel?
- ¿Qué implicaciones tiene la reflexión de Castel para el sentido de la existencia?

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



Responde a las siguientes preguntas en español. Justifica tu respuesta con evidencia posible.

1. ¿Cómo es el tiempo atmosférico? Recopila ejemplos que lo detallen, y explícalo.

.....  
.....

2. A continuación tienes algunos ejemplos del uso de comparaciones y metáforas. ¿Qué sentimientos y sensaciones logran generar en el lector? ¿En qué medida contribuye el análisis detallado de la personalidad de Castel?

- a) «Mi corazón se hacía duro y frío como un pedazo de hielo.»
- b) «Qué inmunda bestia puede haber agazapada en el corazón de la mujer.»
- c) «Yo [...] estaría en un desierto negro, atormentado por infinitos gusanos anónimamente cada una de mis vísceras.»
- d) «¿O sería yo el monstruo ridículo?»
- e) «Sentí como si el último barco que podía rescatarme de mi isla desierta me llevase señales de desamparo.»
- f) «Mi cuerpo se derrumbó lentamente, como si le hubiera llegado la hora.»

3. Preguntas para discusión.

- a) Describe la escena del crimen. ¿Hay algún detalle que te llame la atención?
- b) ¿Por qué Castel mata a María?
- c) ¿Por qué crees que Castel elige a Allende para que sea el primero en comisaría?
- d) ¿Cuáles son los pensamientos de Castel al mirar por la ventanita del cajón?
- e) ¿Qué metáfora utiliza Castel para describir los sentimientos que empieza a experimentar en su oficina de comisaría?
- f) ¿Crees que Castel ha sido un insensato?
- g) ¿Qué crees que significan las palabras finales de la novela «Y los muros se han hecho más herméticos»?

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED

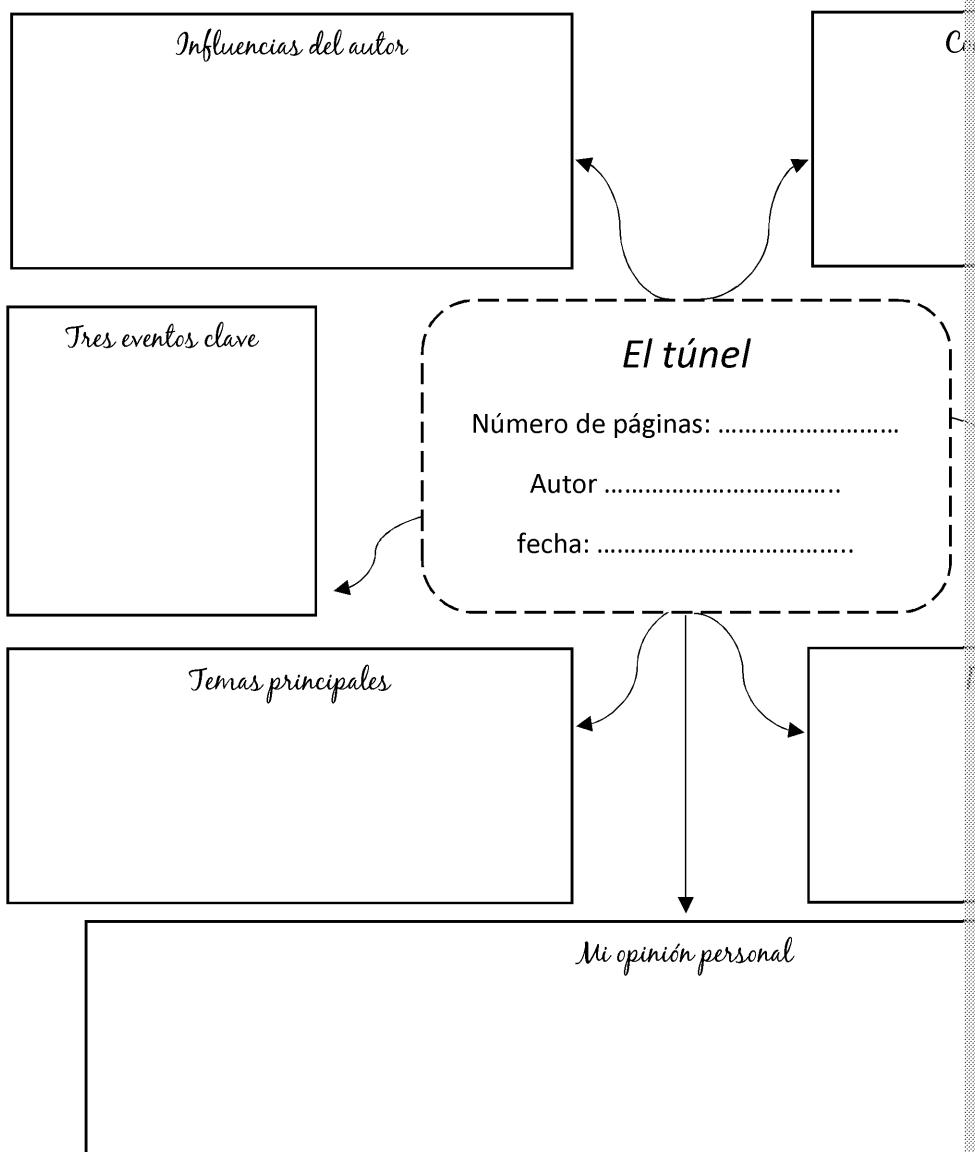


# INSPECTION COPY

## After Reading

1. Elabora un mapa mental en el que incluyas los siguientes puntos. Puedes utilizar la plantilla que te proporcionamos o elaborar la tuya propia.

Datos fundamentales del libro (número de páginas, resumen del argumento, ...)



2. De manera oral, comparte con tus compañeros tu opinión sobre la obra. Prepárate durante 2–4 minutos en la que incluyas los siguientes puntos:
  - qué es lo que más te ha gustado y por qué
  - qué es lo que menos te ha gustado y por qué
  - quién es tu personaje favorito y por qué
  - por qué sí/no se la recomendarías a otros estudiantes de español
3. Preguntas generales de comprensión.

Vuelve a leer tus notas y las actividades de las secciones anteriores, y responde a las siguientes preguntas. Puedes comparar las respuestas con tus compañeros para asegurarte de que oíste bien y respondiste suficientemente completa.

COPYRIGHT  
PROTECTED



# INSPECTION COPY

1. ¿Cuáles son los temas principales de la novela?

.....  
.....  
.....  
.....

2. ¿Cuál es el punto de vista en el que está escrita la novela (primera persona, de narrador utiliza (narrador distanciado, participante en la acción, omnisciente)?

.....  
.....  
.....  
.....

3. ¿Quiénes son los personajes más importantes de la novela?

.....  
.....  
.....  
.....

4. ¿Cuáles son los hechos más relevantes de la novela?

.....  
.....  
.....  
.....

5. ¿Qué recursos literarios usa el autor?

.....  
.....  
.....  
.....

6. ¿Qué símbolos usa el autor en la obra y qué representan?

.....  
.....  
.....  
.....

COPYRIGHT  
PROTECTED



7. ¿Qué mensaje o idea principal intenta trasmitir el autor?

.....  
.....  
.....  
.....

8. Explica el significado del título.

.....  
.....  
.....  
.....

9. Lee los siguientes eventos y organízalos en el orden en que se producen en la novela.

Eventos
a) Castel mata a María a cuchilladas en su cama.
b) Castel presenta su cuadro <i>Maternidad</i> en el Salón de Primavera.
c) María invita a Castel a la estancia de su primo Hunter.
d) Castel se entrega en la comisaría y confiesa su crimen.
e) Castel se marcha de la estancia celoso, y vuelve a Buenos Aires.
f) Castel empieza a maltratar a María física y emocionalmente.
g) Castel destruye sus cuadros a cuchilladas.
h) Castel ve a María por la calle y la sigue.
i) Castel conduce hasta la estancia en un coche prestado.
j) Castel conoce a Hunter y Mimí.
k) Castel confiesa a Allende que ha matado a María.
l) Castel y María empiezan a hablar por teléfono.
m) Castel llega a la conclusión de que María y Hunter son amantes.
n) María y Castel comienzan a verse regularmente en el taller de pintura.
o) Castel va a casa de María y conoce a Allende.
p) Castel espera a María a la puerta del edificio de la compañía T.
q) Castel se acuesta con una prostituta y la echa de su casa a gritos e insulsa.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



# INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



10. Lee la siguiente lista de adjetivos y busca el significado de los que no conozcas. Tu compañero elige qué adjetivos pueden aplicarse a Castel y cuáles a María. Elige y explica al resto de la clase por qué representan a los personajes.

- |                |                   |
|----------------|-------------------|
| 1) Malvado/a   | 11) Sabio/a       |
| 2) Cobarde     | 12) Autoritario/a |
| 3) Débil       | 13) Sensual       |
| 4) Protector/a | 14) Loco/a        |
| 5) Bueno/a     | 15) Amargado/a    |
| 6) Simple      | 16) Manipulador/a |
| 7) Tonto/a     | 17) Víctimista    |
| 8) Idiota      | 18) Pragmático/a  |
| 9) Rebelde     | 19) Sensible      |
| 10) Desafiante | 20) Violento/a    |

- Tres adjetivos para Castel .....
- Tres adjetivos para María.....

11. Lee las siguientes frases sobre Castel y María, y relacionalas con su traducción al inglés. ¿Qué dicen? Justifica tu respuesta con ejemplos de la novela.

- |                                                               |                                                                   |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 1) Castel está como una cabra.                                | a) María is between a rock and a hard place.                      |
| 2) María le sigue la corriente a Castel.                      | b) Castel is mad as a box of frogs.                               |
| 3) Castel da una de cal y otra de arena.                      | c) With Castel, we get the rough with the smooth.                 |
| 4) María y Castel son almas gemelas.                          | d) María walks in Pablo's footsteps.                              |
| 5) Castel es más bruto que un arado.                          | e) María and Castel are soulmates.                                |
| 6) María está entre la espada y la pared.                     | f) Castel is as rude as can be.                                   |
| 7) Castel está hecho un lío y no saber qué hacer con su vida. | g) María plays the martyr.                                        |
| 8) María se hace la mártir.                                   | h) Castel is in a rut and does not know what to do with his life. |

## 12. Personajes: Lee un recordatorio de los diferentes personajes de la novela y responde las siguientes preguntas.

### **Juan Pablo Castel**

Es el protagonista de la novela y el narrador de los eventos del libro. Es pintado como una personalidad compleja. A lo largo de la novela se describe a sí mismo como inseguro, inestable. Su estado de ánimo es cambiante, y tan pronto se muestra violento, como estar desesperado por encontrar el amor y se muestra frágil y desamparado. Después de ser amante de María durante algunas semanas, la asesina a puñaladas. Castel revela las bajezas del ser humano, y es el representante de un mundo sin justicia ni la comprensión.

### **María Iribarne**

María es descrita como una mujer joven y atractiva, una mujer que, a pesar de su edad porque «ha vivido mucho». María está rodeada de un halo de misterio. Su personalidad es de manera ambigua y no deja entrever sus sentimientos de manera clara. A pesar de su belleza, establece un romance con Juan Pablo Castel. A lo largo de su relación, fluctúa entre querer abandonar a Pablo. Hacia el final de la novela se sugiere que María sufrió algún trauma psicológico cuando era niña, lo cual puede haber condicionado su comportamiento sombrío.

### **Allende**

Allende es el marido de María, quien vive ignorante del romance entre María e Isidro. Se describe como un hombre bueno, crédulo y confiado. Es importante mencionar que Allende es una referencia clara a su desconocimiento acerca de la infidelidad.

### **Hunter**

Es un primo de María que aparece hacia el final de la novela. El narrador insinúa que es un amante de María, aunque no hay evidencia clara de ello. En su única intervención – una breve conversación entre los tres – se muestra que Hunter es una persona pedante y superficial. Castel está profundamente impresionado por su erudición.

### **Mimí**

Es un personaje secundario que apenas tiene relevancia para la trama de la novela. Sin embargo, es presentado como amiga de Hunter. Mimí es una ridiculización de los falsos eruditos, que se consideran intelectual, aunque no tengan ni idea de lo que estén diciendo.

### **Con el resto de la clase, discute:**

- a) En relación al tema de la angustia existencial, ¿qué personaje crees que representa mejor este sentimiento? Ofrece algún ejemplo.
- b) En tu opinión, ¿hay algún personaje que evolucione de manera evidente?
- c) ¿Crees que los personajes están representados de manera realista?
- d) ¿Qué emociones genera en los lectores el personaje de Pablo Castel?
- e) De entre todos los personajes, ¿cree que hay alguno que sea especialmente representativo de la cultura argentina?
- f) En relación al tema de la moralidad, ¿cree que los personajes comentados son éticamente correctos?
- g) ¿Quién es el protagonista y quién el antagonista de la historia?
- h) ¿Hasta qué punto crees que los personajes de *El túnel* son maniqueos?

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



# INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



## 13. Banco de citas breves

**Estas citas breves te pueden ser útiles para escribir redacciones y utilizarlas en la mayoría las dice Juan Pablo Castel a no ser que se especifique de otro modo en la novela.**

1. «Todo tiempo pasado fue peor.»
2. «Que el mundo es horrible es una verdad que no necesita demostración.»
3. «Hace rato que me importan un bledo la opinión y la justicia de los hombres.»
4. «Sentí una especie de vértigo, de tristeza y desesperanza.»
5. «Cuando me pongo nervioso, las ideas se me suceden como un vertiginoso tren de pasajeros.»
6. «Yo no soy nadie.» (María)
7. «Mi cabeza es un laberinto oscuro»
8. «A veces creo que nada tiene sentido. ¿Toda nuestra vida sería una serie de desierto de astros indiferentes?»
9. «Hago mal a todos los que se me acercan.» (María)
10. «Yo también pienso en usted.» (María)
11. «Mi cabeza es un pandemonio.»
12. «Me pareció que era una frágil criatura en medio de un mundo cruel, llorando.» (Juan Pablo hablando sobre María)
13. «Yo tan estúpido, tan ciego, tan egoísta, tan cruel.»
14. «Mis sentimientos, durante todo este período, oscilaron entre el amor y el desenfrenado.»
15. «Debo confesar que yo mismo no sé lo que quiero decir con eso del amor.»
16. «Yo la forzaba en la desesperación de consolidar de algún modo esa fusión.» (Juan Pablo hablando sobre María)
17. «Si alguna vez sospecho que me has engañado, te mataré como un perro.»
18. «Un día la discusión fue más violenta que de costumbre, y llegué a gritar.»
19. «Me acusó de ser un monstruo cruel y vengativo.»
20. «Me hundí en una aniquilación total de la voluntad.»
21. «Volví a casa con la sensación de una absoluta soledad.»
22. «Mi soledad no me asusta, es casi olímpica.»
23. «Siento que el mundo es despreciable, pero comprendo que yo también.»
24. «El suicidio seduce por su facilidad de aniquilación.»
25. «La vida aparece como una larga pesadilla.»
26. «Entre este ser maravilloso y yo hay un vínculo secreto.» (Castel sobre María)
27. «Ella había empezado a serme indispensable.» (Castel sobre María)
28. «El temor de la soledad absoluta.»
29. «No tenemos derecho a pensar en nosotros solos.» (María)
30. «La felicidad está rodeada de dolor.» (María)
31. «Hay horas y hasta días enteros que se me aparecen como sueños borrosos.»
32. «En el fondo de mi alma solo ansiaba que María volviese a mí.»
33. «Sentía un odio sordo e impreciso.»
34. «En todo caso había un solo túnel, oscuro y solitario: el mío, El túnel en el que viví mi infancia, mi juventud, toda mi vida.»
35. «Había entrevisto el espectáculo de mi insalvable soledad.»
36. «Mi destino era infinitamente más solitario de lo que había imaginado.»
37. «¡No tengo fuerzas para decir qué sensación de infinita soledad vacío me impide escribir!»
38. «Sentí que una caverna negra se iba agrandando dentro de mi cuerpo.»

## Exam Preparation and Requirements

For the essay-writing section of Paper 2: Written response to works and translations, you will spend **2 hours and 10 minutes** (of the total 2 hours and 40 minutes of the exam).

You will have to write two essays: either two selected from Section B (literary texts) or one from Section B and one from Section C (films).

**There will be a choice of two questions for each literary text and film.**

It is recommended that you write around **300–350 words for each essay**, giving your answer in Spanish. You should include an introduction, arguments and a conclusion with evidence from the work. The whole essay will be assessed on the basis of the quality of the response. You are expected to provide a **critical and analytical response** by selecting relevant evidence and demonstrating your ability to analyse, evaluate and present your points of view; developing arguments; drawing conclusions; and reflecting on your own understanding; and evaluating issues, themes and cultural and social contexts relevant to the works.

Important notes:

- No credit will be given for essays on literary texts which are based on film versions of the works. Evidence given in the essay to justify viewpoints and arguments **must** be based on the literary texts.
- All questions will be set in Spanish and must be answered in Spanish.
- The use of dictionaries is **not** permitted.
- Students **must not** take any documentation relating to the works into the examination room.
- The recommended timings have been given to enable the student to complete the answers in the recommended time.

### Criterios de evaluación

There are three levels-based mark grids to be applied to each individual essay that will be used to assess the quality of the responses to the works. The mark grids are:

- critical and analytical response (AO4)
- range of grammatical structures and vocabulary (AO3)
- accuracy of language (AO3)

Please review the mark schemes on the Edexcel website (sample assessment materials) for the two sections of the paper to begin your essay-writing practice. Familiarising yourself with the requirements of the marking criteria will help you to write in a more targeted way.

### ¿Cómo escribir una redacción sobre un texto literario?

#### Sugerencias para contestar a las preguntas escritas

1. Lee las dos opciones con atención. Basa tu elección no solo en la comprensión del texto sino también en tu capacidad para aportar evidencia textual.
2. Subraya las palabras clave y reescribe el significado del título en tus propias palabras. Puedes hacer esto en tu lengua.
3. Escribe un plan de lo que vas a decir para evitar repeticiones y errores. Identifica las ideas principales y el vocabulario clave que tendrás que utilizar.
4. Incluye una breve introducción y una conclusión. En el cuerpo del texto, responde a las preguntas principales o los tres aspectos de la pregunta acompañados de un ejemplo.
5. Utiliza la estructura: punto, evidencia, explicación para cada párrafo.

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Redacción modelo

Pregunta: ¿Cuáles son los principales temas tratados en *El túnel*?

### Essay plan

En mi opinión los principales temas tratados en *El túnel* son la soledad y el maltrato.

A continuación explicaré cada tema con más detalle y aportaré:

- Angustia: ejemplo
- Soledad: ejemplo
- Maltrato: ejemplo

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



# INSPECTION COPY

In your first paragraph, always mention the title and author of the work.

Use connectors to introduce each paragraph.

Support your arguments using examples and/or evidence from the text.

El túnel de Ernesto Sábato (1943) narra la historia de Juan Pablo Castel Iribarne. En esta redacción analizaré tres temas principales del libro.

Primero, desarrollaré el tema de la angustia. La angustia es un sentir con la incertidumbre de no saber qué pasará en el futuro. Los que sienten en el mundo, se agobian ante la idea de la muerte, y ven el paso del tiempo. Castel experimenta este sentimiento a lo largo de la novela, y así lo describe fácilmente en el tono pesimista de Juan Pablo cuando afirma que «el mundo dice que «**cualquier tiempo pasado fue peor**». Esta sensación no solo la siente María, por ejemplo cuando dice «**yo no soy nadie**». De hecho, la manzana existencial es el suicidio, y en varias ocasiones Castel menciona este como

En segundo lugar, cabe mencionar el tema de la soledad. Castel se observa entiendo su aislamiento a través de su pintura y, además, escribe el libro para que alguien lo lea y comprenda sus acciones. A lo largo el libro, se menciona como la soledad es algo que siente Castel y, además, la **metáfora** de El túnel, resalta la idea de la soledad y la hostilidad.

Por último, está el tema del maltrato. Se representa a Castel como un hombre emocional como físicamente. Hay varias menciones a la violación, llamándola puta. Pablo Castel queda representado como un hombre machista y frustrado por María, de modo que la novela se podría interpretar como una novela machista.

En conclusión, El túnel no es solo una simple novela policiaca, sino una novela que aborda temas universales que son la preocupación de muchas personas. Precisamente, la novela es famosa que nos hace reflexionar y que nunca pasará de moda.

COPYRIGHT  
PROTECTED





## Examiner-style comments

**General comment:** This is a well-structured, detailed and analytical response that coherent manner. The student has provided examples (either quotes from the text), and has developed her argument in a very clear manner.

- **AO4 Critical and analytical response:** Critical analysis of issues is demonstrated throughout the response. The student provides evidence for their interpretations of the text, and this is all appropriately justified with evidence that is fully relevant to the question throughout. (20/20)
- **AO3 Range of grammatical structures and vocabulary:** There is consistent variety in the range of grammatical structures, including use of complex language (e.g. *no solo..., sino...*). The vocabulary is varied and appropriate, and ideas are conveyed in a variety of ways. The student uses consistent and appropriate terminology. (20/20)
- **AO3 Accuracy of language:** Accurate language throughout, resulting in coherence and clarity that does not hinder communication. (10/10)

## Preguntas de prueba para el examen

**¡Ahora es tu turno! Despúes de haber leído con atención la respuesta modelo y utiliza las siguientes preguntas para practicar. No olvides planear tu redacción y usar frases útiles para ayudarte.**

1. Evalúa hasta qué punto Castel puede considerarse un antihéroe.
2. Evalúa el papel del narrador en la novela.
3. Explica hasta qué punto María se merece lo que le sucede durante la novela.
4. Analiza el efecto del uso de la primera persona en la narración de los hechos.
5. Explica hasta qué punto la novela se desvía de los convencionalismos propios de la novela romántica.
6. Explica hasta qué punto Castel puede ser considerado un maltratador.
7. Analiza hasta qué punto la novela presenta estereotipos de género.
8. Evalúa en qué sentido puede considerarse que tanto Castel como María son personajes complejos.
9. Evalúa qué escenas de la novela revelan mejor la personalidad de Castel.
10. Analiza el papel del monólogo interior en la novela.

## Frases útiles para la escritura de tus redacciones

**Utiliza la siguiente lista para estructurar tus redacciones. Primero, y con la ayuda de tu profesor/a, organiza las frases en función del significado de las que no conoczas.**

### Expresiones para introducir tu opinión:

1. En mi opinión...
2. Desde mi punto de vista...
3. A mi parecer...
4. Segundo yo lo veo...
5. A mi juicio...
6. A mi modo de ver...
7. Para mí...
8. Segundo mi criterio...
9. Yo diría que...
10. Como ya he explicado...
11. Como queda demostrado...
12. Es obvio que...
13. Es evidente que...
14. Lo que me gusta es que...
15. Lo que más me ha impresionado es...
16. No se puede negar que / es innegable que...
17. No cabe duda de que...
18. Considero que...
19. Opino que...

# INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



## Expresiones para expresar contraste entre dos puntos:

1. Pero...
2. No solo..., sino también...
3. Sin embargo...
4. No obstante...
5. En cambio...
6. En contraste...
7. En contraposición...
8. De manera opuesta...
9. Por el contrario...
10. Por un lado / por otro lado...

## Expresiones para introducir cada párrafo o sección de la redacción:

1. Esta redacción va a explorar...
2. En esta redacción voy a considerar/discutir/explorar/abordar...
3. En esta redacción trataré de demostrar...
4. Primero / en primer lugar / ante todo...
5. Segundo / en segundo lugar...
6. Finalmente / por último...
7. En consecuencia / por lo tanto / por consiguiente...
8. En resumen...
9. En conclusión...
10. Para concluir...
11. En resumidas cuentas...
12. En definitiva...
13. Después de todo lo dicho...

## Otras expresiones útiles:

1. Hay que tener en cuenta que...
2. Es importante considerar que...
3. A lo largo de la novela / durante la novela...
4. Los temas más importantes son...
5. Los temas más predominantes son...
6. Hay que destacar...
7. De todo ello se puede deducir que...
8. Todo parece indicar que...

## Estructura, estilo y argumento:

1. La estructura de la obra es tradicional/convencional/innovadora/original/so...
2. El autor utiliza un estilo cómico/trágico/satírico/irónico...
3. La novela trata de... / nos presenta la historia de... / narra la historia de...
4. Los elementos esenciales de la trama son...
5. El tema que predomina es...
6. El tema principal que se desarrolla es...
7. Se refuerza el tema / la idea / el mensaje de...
8. El autor pretende convencernos de (que)...
9. El autor pretende transmitir el mensaje de que...
10. El autor quiere hacernos pensar en...
11. Se subraya la idea de que...
12. El autor utiliza esta técnica para trasmitir/comunicar...
13. El lector puede inferir que...
14. Se reitera la significancia de...
15. El autor enfatiza la idea de (que)...

# INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



## Personajes:

1. El lector se identifica con...
2. El protagonista...
3. Los personajes evolucionan de... a...
4. El personaje representa el estereotipo de...
5. El eje argumental es...
6. Los capítulos resultan cortos y crean el efecto de...
7. El personaje mejor definido/caracterizado/desarrollado es...

## Frases para introducir una cita o un extracto:

1. La siguiente cita es un buen ejemplo de...
2. En esta cita se puede observar...
3. Tal y como dice esta cita...
4. Esta cita refuerza la idea de que...
5. Esta cita/palabra sugiere la idea de que...
6. Esta cita/palabra tiene connotaciones negativas/positivas...
7. El efecto que consigue el autor con estas palabras es (que)...
8. Un buen ejemplo es cuando...
9. Se puede citar como ejemplo cuando...
10. Como prueba de esto...

## Principales técnicas y recursos literarios:

1. Alegoría
2. Metáfora
3. Símbolo
4. Símil/ comparación
5. Ironía
6. Sarcasmo
7. Fluir de la conciencia
8. Monólogo interior
9. Presagiar
10. Repetición
11. Hipérbole
12. Personificación
13. Imagen
14. Pregunta retórica
15. Antítesis

## Las técnicas literarias sirven para...

1. Sugerir
2. Ilustrar
3. Comunicar
4. Expresar
5. Verbalizar
6. Empatizar
7. Destacar
8. Demostrar
9. Reflejar
10. Reiterar
11. Revelar

# Answers

## Before reading

### 1. Ernesto Sábato: biografía

#### 1.1. Respuesta libre.

Sugerencia: El autor se vio envuelto en movimiento de protesta, por lo que imaginó compromiso social y espíritu revolucionario. Además, era también artista aficionado, esto puede ser una fuente de inspiración importante en sus novelas. Por último, fue creó que esto puede ser relevante para entender su personalidad como adulto.

#### 1.2. Busca en el texto sinónimos de las siguientes palabras:

- a) Pueblo - localidad
- b) Mostrar - manifestar
- c) Complicado - compleja/o
- d) Retraimiento - timidez
- e) Obvio - evidente
- f) Incrementarse - aumenta
- g) La persecución - el acecho
- h) Forzado - obligado
- i) Autónomo - independiente
- j) Extremadamente - profundamente
- k) Responsabilidad - compromiso
- l) Desprovistos - necesitados
- m) Encerrado - recluido

#### 1.3. Banco de citas de Ernesto Sábato

Respuesta libre de interacción oral.

Traducción libre de las citas:

- a) Human beings seem to find themselves in the world as lonely and helpless for...
- b) Art saved me, which is why my art is tragic.
- c) Humanity is living in an immoral age.
- d) Being original is, in a way, showing up the mediocrity of others.
- e) Apparently, the dignity of human life was not part of globalisation's plan.
- f) If we sit on our hands, we will be accomplices of a system that has legitimised...
- g) History is not mechanical because men are free to change it.
- h) In order to be humble you need grandness.
- i) God exists, but sometimes he falls sleep; his nightmares are our existence.
- j) A good writer expresses big things with small words; in contrast to the bad writer with grand words.
- k) The artist must be a mixture of a child, a man and a woman.
- l) There is a way of contributing to humankind's protection, and this is not to give...
- m) Television is the opium of the people.
- n) Man expresses himself to reach others, to escape from the prison of solitude.
- o) One cannot live without heroes, saints or martyrs.

### 2. Contexto histórico

#### 2.1. ¿Qué sabes de Argentina?

- 2.1.1. a
- 2.1.2. c
- 2.1.3. c
- 2.1.4. b
- 2.1.5. c
- 2.1.6. c
- 2.1.7. b
- 2.1.8. b
- 2.1.9. b
- 2.1.10. a

#### 2.2. Respuesta libre.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED





### 3. Temas

- 3.1. La angustia existencial y la soledad, la deshumanización del mundo moderno, la moralidad metaliteratura, la violencia de género.
- 3.2. Suggested translations:  
Accept any reasonable alternatives.

This feeling comes from human beings' necessity to question their place in the world. Awareness of time passing, the inevitability of death and the lack of understanding lead to a deep feeling of inconsolable anxiety and restlessness.

From the beginning of the twentieth century onwards, the West has gone through a series of changes that have had a prominent impact on people's lives. Due to industrialisation, people have become more individualistic, we worry more about work and social acceptance than traditional values such as the family.

With the emergence of psychoanalysis, literature starts to explore human beings' inner world. Through hypnosis, human beings' hidden feelings and passions are explored, feelings that are often repressed. Thus, the Western 'moral compass' becomes disoriented and the fine line between good and bad becomes more blurred.

During the twentieth century new narrative techniques are applied, and literature starts to reflect on itself, such as exploring different perspectives, the works of this period reflect on literature itself, the character reflecting on the text itself. Thus, the text becomes self-aware, and the boundaries fade.

The need to attack and the repressed violent instincts will be central themes during this period. The voice of disadvantaged groups of society will be given a voice and the role of victims of inequality will be highlighted. *El túnel* explores the consequences for women of the sexist and violent way of thinking.

### 4. Ampliación de contenidos

- 4.1. 1. Sobrio - austero
2. Célebre - prestigioso
3. Destacar - resaltar
4. Conseguir - lograr
5. Fuerza - vigor
6. Hacer frente - desafiar
7. Ansiedad - angustia
8. Impresión - sensación
9. Tasa - índice
10. Desconfiados - escépticos
11. Vulgaridad - mediocridad
12. Pesadumbre - desazón
13. Sensatez - razonable
14. Acudir - recurrir
15. Disertaciones - discursos
16. Realmente - en verdad

- 4.2. Angustia: ansiedad, inquietud, intranquilidad, congoja, zozobra, desazón, desasosiego.

- 4.3. Respuesta libre.

## Primera parte

### Capítulo I

1. Juan Pablo Castel, el pintor que mató a María Iribarne. Sabemos que es un escritor.  
El tono del primer capítulo da a entender que es una persona pesimista.
2. Castel dice que en su caso, la frase se trastoca porque tiende a recordar con más intensidad los hechos malos, de ahí la frase «cualquier tiempo pasado fue mejor».
3. Castel dice que en su opinión no hay memoria colectiva, y que la gente decide olvidar los hechos malos, de ahí la frase «cualquier tiempo pasado fue mejor».
4. Piensa que son «gente más limpia, más inofensiva».
5. Al acto de asesinar a un individuo «pernicioso».
6. El hecho de que en un campo de concentración se obligara a un hombre a comer una ración de carne.
7. «Yo, por ejemplo, me caracterizo por recordar preferentemente los hechos malos y, por lo tanto, el tiempo pasado fue peor si no fuera porque el presente me parece tan horrible como el pasado».
8. «Esta afirmación no la hago porque yo mismo haya matado a un ser humano.»
9. «Que el mundo es horrible, es una verdad que no necesita demostración.»

### Capítulo II

1. Sobre su crimen.
2. Presenta una actitud prepotente y condescendiente. «Hace un rato que me importó mucho la muerte de los hombres.»
3. Se refiere al hecho de que muchas personas son modestas únicamente por razones de caso, se convierte en vanidosas). Según Castel, no existe el altruismo.
4. Novelista y ensayista francés (1846-1917).  
Leon Bloy (1846-1917) fue un novelista, ensayista y poeta francés. Es posible que Castel se refiera a él, ya que tiene mal genio y de ser muy soberbio. De hecho, Bloy se enemistó con la mayor parte de los escritores franceses (por ejemplo, Émile Zola) debido a sus críticas al racionalismo.
5. «No relato esta historia por vanidad [...] pensé que mis palabras podrían ser leídas por la débil esperanza de alguna persona llegue a entenderme.»
6. La persona a la que mató María.
7. Respuesta libre. Sugerencia: Castel presenta una actitud prepotente y pesimista, y da la impresión de que es superior a los demás. Hasta cierto punto, podría definirse como un misántropo.
8. ¿VERDADERO O FALSO?
  - a) Falso. «Me anima la débil esperanza de que alguien llegue a entenderme / pensar que soy célebre.»
  - b) Falso. «Piensen lo que quieran. Me importa un bledo.» Señalar coloquialismos.
  - c) Verdadero. «Uno se cree a veces un superhombre hasta que advierte que también es un hombre ordinario.»
  - d) Verdadero. «Fue tan buena como puede llegar a serlo un ser humano.»
  - e) Verdadero. «Ahora que soy célebre.»
  - f) Verdadero. «Existió una persona que podía entenderme.»

### Capítulo III

1. Impcialmente / de manera imparcial.
2. Porque en ella presentó su cuadro *Maternidad*.
3. Era por el estilo de muchos otros anteriores: «[...] era sólido, estaba arquitecturado. Los charlatanes encontraban siempre en mis telas. [...] Pero arriba a la izquierda, a través de una escena pequeña y remota: una playa solitaria y una mujer que miraba el mar. [...] La soledad ansiosa y absoluta.»
4. «Me sentí irritado, infeliz, pensando que podría no verla más.»
5. Respuesta libre.
6. La respuesta correcta es d). Evidencia del texto: «la escena sugería en mi opinión, una atmósfera de soledad y melancolía.»

### Capítulo IV

1. «Sentí una indescriptible emoción.»
2. Castel menciona que es muy tímido, que nunca fue mujeriego, y que tiene dificultades para relacionarse con las mujeres.
3. «Detesto los grupos, las sectas, las cofradías, los gremios y, en general, esos conjuntos de personas que tienen razones de profesión, de gusto o de manía semejante.»
4. Los críticos. «Es una plaga que nunca pude entender.» Castel menciona que los críticos no entienden sus consejos, ya que a menudo no son pintores ellos mismos o si lo son, son mediocres.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



# INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED

5. Respuesta libre.

6.

DESCRIPCIÓN DE CASTEL	Respuestas + sinónimos
Tímido	Retraído / horaño, esquivo
Mujeriego	Ligón / donjuán, seductor,
Atolondrado	Impetuoso / alocado, imprudente, loco, tarambana
(Estar) quemado	Harto / cansado, saturado
Enamorado	Encandilado / seducido, prendado de
Deprimido	Decaído / melancólico, pesimista, estar de bajón
Avergonzado	Abochornado

## Capítulo V

1. «Es por mi maldita costumbre de querer justificar cada uno de mis actos.»
2. El título del ensayo es: *De la forma en que el pintor debe defenderse de los amigos de la crítica*. La ironía, sugiere un enfrentamiento abierto de Castel con los críticos de arte.
3. Respuesta libre. Sugerencia: Explica que las casualidades son comunes entre grupos de personas. Además, cuanto más extraños son los gustos, más posibilidades hay de que se dé una similitud entre personas con el mismo gusto peculiar.
4. Hay una variante «locuaz, dicharachero», otra un Castel parco y otra risueño.
5. «En el ajetreo de una calle de Buenos Aires, entre gentes que corren colectivos y que...
6. It is clear that it would impossible to find a friend without knowing who she was.
7. I felt a sort of vertigo, of sadness and despair.
8. One insomnia-racked night I came to the conclusion that it was pointless and artificial to...
9. It is common during nights of insomnia to act more decisively than during the day.
10. I would never be brave enough to ask that question point blank.

## Capítulos VI, VII

1. «Todas las variantes se amontonaron y revolvieron en mi cabeza.» Se siente confuso.
2. «¿Este es el edificio de la Compañía T?»
3. Que la chica reconocería: «comprendí que me había reconocido. Una variante que...
4. Entra en el edificio, sube en el ascensor, da unas vueltas por el corredor, vuelve a bajar.
5. 5.1. Nervioso y emocionado.  
 5.2. T.  
 5.3. Se pone roja.  
 5.4. Falso.  
 5.5. Sale corriendo.  
 5.6. Al menos dos.  
 5.7. Tres horas y media.

## Capítulo VIII

1. «las ideas se me suceden como un vertiginoso ballet»
2. Respuesta libre. Sugerencia: Vuelve a casa «en un estado de profunda depresión».
3. «Mi cerebro es un hervidero.»
- 4.

FRASES HECHAS	EQUIVALENTE EN INGLÉS
11. Tengo sentimientos encontrados.	1. I have mixed feelings.
12. Ando con pies de plomo.	2. I have reservations.
13. La cabeza me va a explotar.	3. My head is pounding.
14. Estoy que me subo por las paredes.	4. It drives me up the wall.
15. Estoy que no me lo creo.	5. I am over moon.
16. Estoy de bajón.	6. I am down in the dumps.
17. Me siento un poco <i>depre</i> .	7. I am feeling blue.
18. Pierdo los papeles.	8. I am fuming - superlunary
19. Estoy negro.	9. I am at the end of my tether / I am ragged.
20. Tengo mariposas en el estómago.	10. I have butterflies in my stomach.



# INSPECTION COPY

## Capítulo IX

1. «Terriblemente agitado, me levanté de un salto.»
2. «Me sentía fuerte, estaba poseído por una decisión viril y dispuesto a todo [...] la tomé sin decir palabra, la arrastré por la calle.» La actitud de Castel es agresiva y machista.
3. «Su rostro era hermoso, pero tenía algo duro. El pelo era largo y castaño. Físicamente, tenía veintiséis años, pero existía en ella algo que sugería edad, algo típico de una persona que sabe más de lo que dice.»
4. «Mi cabeza es un laberinto oscuro. A veces hay como relámpagos que ilumina algunas cosas, otras no. No sé saber por qué hago ciertas cosas.»
5. Castel menciona que se siente tonto, porque él es una persona muy razonable: «mi cerebro razonando como una máquina de calcular». La imagen que da Castel al lector es la de un hombre que arrastra por sus emociones, no precisamente la de alguien lógico y razonable.
6. «Siento que usted será algo esencial para lo que tengo que hacer, aunque todavía no sé exactamente qué.» María explica que Castel siente como yo. Usted miraba aquella escena como la habría podido mirar yo, como yo.»
7. «En un planeta minúsculo, que corre hacia la nada desde hace millones de años, nacemos, crecemos, luchamos, nos enfermamos, sufrimos, hacemos sufrir, gritamos, morimos, para volver a empezar la comedia inútil.»
8. «¿Toda nuestra vida sería una ser de gritos anónimos en un desierto de astros indiferentes?»
9. «Es un mensaje de desesperanza.»
10. «Hago mal a todos los que se me acercan.» Esta frase hace que veamos a María como si estuviera escondiendo un pasado oscuro. Da la sensación de que María ha hecho algo a alguien, y que ya no se acuerda de lo que pasó.
11. En el capítulo IX, y después de mucha tensión, María y Pablo por fin se encuentran en la plaza. Pablo consigue por fin vencer sus inseguridades, y haciendo acopio de un poco de coraje, arrastra a María a un banco de la plaza para charlar con ella con detenimiento. María se muestra asustada y escéptica al principio, pero no intenta huir. Pablo se aboca a sus sentimientos, pero María se comporta de manera esquiva y distante. Al final, Pablo destaca la importancia de su último cuadro, que, comparado con su anterior, es más profundo y con el cual intenta expresar el absurdo de la existencia humana. Por último, María explica por qué ha sido tan distante y por qué Castel no debería quererla.
12. Expresiones con *por*: ¿qué significan? ¿Puedes mencionar un sinónimo?  
Por fin: Finally / in the end – Al final.  
Por último: Lately – Finalmente.  
Por lo visto – Aparentemente / al parecer.

## Ejercicio creativo de recapitulación: capítulos I-IX

Respuesta libre.

COPYRIGHT  
PROTECTED



### Capítulo X

1. Este capítulo está organizado como un diálogo. Esta es, probablemente, la única info de María, ya que parece una transcripción y no se han tergiversado las palabras de ella.
2. a) Castel repitió que necesitaba verla.  
b) María dijo que no había hecho más que pensar.  
c) María dijo que tenía que cortar porque venía gente.  
d) Castel dijo que la llamaría temprano.

### Capítulo XI

1. «Miraba con simpatía a todo el mundo...siempre he mirado con antipatía y hasta con odio a la gente que me rodea.»
2. «La humanidad siempre me pareció detestable.»
3. «Mi alma ha albergado muchas veces la codicia, la petulancia, la avidez y la grosería.»
4. Respuesta libre.

### Capítulo XII

1. Al campo.
2. Cambios de voz en el teléfono. Gente que entraba y salía.
3. Alto, flaco, tenía una hermosa cabeza. Sonreía, pero en general, sin precisión. «A pesar de que yo no me di cuenta de que era ciego.»
4. María decide mantener su apellido de soltera. Esto puede indicar que quiere ocultar su identidad independiente.
5. «Yo también pienso en usted.»
6. El primo de Allende. Parece que Juan Pablo lo conoce, porque se refiere a él como un primo.
7. El efecto que se consigue es una transcripción más clara y precisa de los procesos mentales que nos pasan por la mente. Pensamos o hablamos solos, a menudo nos auto interrogamos. También se incentiva a la persona a que se haga partícipe de los pensamientos de Castel, y se consigue una representación más clara del personaje.
  - «¿Por qué María había resuelto ir al campo?»
  - «¿Sería también consecuencia de esa conversación?»
  - «¿Por qué?»
  - «¿Quería huir de mí una vez más?»
  - «¿Temía el inevitable encuentro del otro día?»
  - «¿Por qué esos cambios de voz en el teléfono el día anterior?»
  - «¿Quiénes eran esas gentes que entraban y salían?»
  - «¿Y por qué vaciló esa mujer cuando pregunté por la señorita Iribarne?»
  - «¿Qué abominable comedia es esta?»

### Capítulo XIII

1. «Mi cabeza es un pandemonio: una cantidad de ideas, sentimientos de amor y de odio, deseos y recuerdos se mezclaban y aparecían sucesivamente.»
2. Víboras: animales fríos, húmedos y silenciosos.
3. a) Posesivo. Una característica típica de un maltratador es considerar a la mujer como su posesión.  
b) Condescendiente. Considera a María como frágil e indefensa.  
c) «Por qué la realidad ha de ser simple. Mi experiencia me ha enseñado que, por lo general, las cosas son simples. Castel tiende a ver las cosas de manera pesimista. Además, tiende a ser relativamente negativa. Considera las cosas simplemente «o blancas o negras.»  
d) Empatía. Castel se identifica con María porque él se siente en realidad así. Proveedores de servicios de salud mental.  
e) Respuesta libre.
4. a) Who loves you well will make you cry. / Who loves well punishes well.  
b) Where there is trust there is disgust.  
c) Absence makes the heart grow fonder.  
d) The flames of true love will never be quenched.  
e) The one who loves must know how to forgive.  
f) Forget an old love by getting a new one.  
g) ... without jealousy there is no real love.  
h) Love is blind.  
i) A jealous husband will never find rest.  
j) Love can kill.  
k) If I have you, I can survive only on bread and onions.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED





## Capítulos XIV-XV

1. Respuesta libre. Para relatar un sueño se utiliza el imperfecto de indicativo.  
El sueño de Juan Pablo: «Tuve este sueño: visitaba de noche una vieja casa solitaria, conocida e infinitamente ansiada por mí desde la infancia, de manera que al entrar recuerdos. Pero a veces, me encontraba perdido en la oscuridad o tenía la impresión podían asaltarme por detrás o de gentes que cuchicheaban y se burlaban de mí, de
2. «Como una salida del sol. Pero un sol negro, un sol nocturno.»
3. Expresión de melancolía extrema por la idea de que el pasado no merece la pena y puede relacionar con la cita de Castel de los primeros capítulos: «Cualquier tiempo
4. «Yo, tan estúpido, tan ciego, tan egoísta, tan cruel.»
5. Respuesta libre. Sugerencia: Según la teoría del psicoanálisis, los sueños son una expresión de lo inconsciente. Los sentimientos y preocupaciones y pensamientos se manifiestan en nuestros sueños, pero estos pueden ser distorsionados o interpretados de manera diferente. Por ejemplo, según Freud, expresarían en cierto modo emociones reprimidas de manera consciente.
6. Respuesta libre.

## Capítulo XVI

1. a) Castel  
b) María  
c) Castel  
d) Castel  
e) Castel  
f) Castel  
g) Castel  
h) María  
i) Castel  
j) Castel  
k) María
2. Respuesta libre.

## Capítulos XVII-XVIII

1. El amor más puro y el odio más profundo.
2. Se refiere al maltrato físico. Esta afirmación se refuerza en el siguiente párrafo: «Me echaba sobre ella, le agarraba con los brazos como tenazas, se los retorcía y le clavaba de forzarle garantías de amor, de verdadero amor».

Otros ejemplos que justifican la idea de que Castel maltrata a María son:

- «Yo la forzaba [...] a unirnos corporalmente. Venían escenas de apretarle bruscas confesiones.»
  - «Sobrevenían otras peleas.»
  - «Solo conseguía enloquecerme.»
  - «Si alguna vez me has engañado, te mataré como a un perro.»
  - «Me miraba asustada como un niño.»
  - «Un día la discusión fue más violenta que de costumbre, y llegué a gritarle “¡puta!”.»
  - «Mis dudas e interrogatorios fueron envolviéndolo todo.»
3. Richard es un examante de María. «Se parecía a vos en cierto sentido, pero no era idéntico. No era capaz de crear nada, era destructivo, tenía una inteligencia mortal, era un nihilista. Algo así como si hubiera querido que se suicidó, y en cierto modo María tiene la culpa. Le escribía cartas terribles, pero él las devolvía sin leerlas.»
  4. Respuesta libre. Sugerencia:

Castel define su tiempo pasado con María con una contradicción; dice que a veces fuimos felices y a veces fue horrible.

Castel también muestra que está obsesionado con que el amor de María no es real, porque si María siente por él amor verdadero. También menciona dificultades de comunicación y discusiones.

El comportamiento de Castel es propio de un maltratador. Menciona que a menudo amenazaba con violencia sexual, la amenazaba con matarla y la insultaba.



### Capítulos XIX-XX

1. «Puesto que María se había casado con Allende, era lógico pensar que alguna vez d...
2. «También era posible que no quisiera a nadie.»
3. «Yo no he dicho que haya dejado de quererlo.»
4. «Me dijiste que yo era la primera persona a la que habías querido.»
5. «Es evidente que si demostraras no sentir nada, [...] Allende no volvería a acostarse.»
6. «¡Cuántas veces esta maldita división de mi conciencia ha sido la culpable de hechos!»
7. «Ya era tarde para cerrar la herida abierta en el alma de María.»
8. «Mientras salía del taller, me hundía en una aniquilación total de la voluntad.»
9. «Algo se había roto entre nosotros.»
10. Otelo. Se compara con Otelo debido a los celos que siente. Cabe recordar que en la ópera Otelo estrangula a su esposa, Desdémona.
11. a) María lleva engañando a Allende años.  
b) María decide no contactar con Castel e ignora sus llamadas.

### Ejercicio de recapitulación: capítulos X-XX

Respuesta libre.

### Tercera parte

### Capítulos XXI-XVIII

1. «Los veo sucios, feos, mezquinos, incapaces, ávidos, groseros.»  
Obscenos - Sucios  
Grotescos - Feos  
Testarudos - Mezquinos  
Inútiles - Incapaces  
Egoístas - Ávidos  
Maleducados - Groseros
2. «Me dejo acariciar por la tentación del suicidio. El suicidio seduce por su facilidad de ejecución. En este absurdo universo se derrumba como un gigantesco simulacro.» «El hombre es un ser imperfecto que vive en la angustia existencial. La imperfección y el dolor que causa su felicidad antes de aniquilar la fantasmagoría con la muerte.»
3. a) Estancamiento, fealdad y falta de dirección. Cuando el agua corre es símbolo de vida, cuando se detiene prefigura muerte, destrucción y podredumbre.  
b) Estas imágenes evocan el nuevo mundo industrializado, su soledad y agobio, y la muerte.  
c) Cuando un pájaro está enjaulado simboliza la falta de libertad.
4. La angustia existencial es un estado mental de extrema tristeza y agobio. Normalmente, la angustia es un sentimiento que surge de la sensación de impotencia. El existencialismo carece de dirección y no tiene sentido, y se ve incapaz de realizar de manera efectiva. El existencialismo es una corriente filosófica que comienza a tener especial relevancia en la literatura europea tras la Primera Guerra Mundial. El existencialismo trata preguntas como: ¿cuál es el sentido de la vida?, ¿qué significa existir?, ¿existe la libertad total?, ¿hasta qué punto somos responsables de nuestras acciones? y ¿qué es lo que nos define?
5. Normalmente, el adjetivo calificativo se coloca detrás del nombre. Ahora bien, a veces el adjetivo se antepone al nombre. Un adjetivo antepuesto no añade información nueva, tiene valor descriptivo y sirve para informar al lector de que la característica es intrínseca al sustantivo que sigue. Es importante recordar que el orden de los adjetivos + sustantivo que cambian de significado por completo, como por ejemplo, "el viejo hombre" o "hombre viejo".

### Capítulos XXIV-XXV

1. Hunter y Mimí.
  - «Tenía cierto parecido a Allende; era alto, moreno, más bien flaco; pero de maneras amistosas, de voz suave y de carácter abúlico y un hipócrita.»
  - «Era evidente que (Hunter) quería mostrarse sencillo y franco.»
  - «Hunter era arquitecto.»
  - «Mimí Allende.»
  - «Malvada y miope.»
  - «Me alegraba el aspecto general de hipocresía de Hunter y la flaca.»
  - Sobre Mimí: «Como si con anteojos pudiera ser más fea) aumentaba su aire de coquetería.»
  - «Agregó una serie de idioteces.»
  - «Esta gente es frívola, superficial.»
  - «Hunter y Mimí eran unos hipócritas y unos frívolos.»

# INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



2.

Van Gogh	Pintor neerlandés y principal representante de la corriente artística posimpresionista
El Greco	Seudónimo de Doménikos Theotokópoulos. Fue un pintor del final del Renacimiento.
Tiens	¡Hombre! ¡Vaya!
Los hermanos Karamazov	Novela del escritor ruso Fiódor Dostoyevski, publicada en 1880. Una de las obras más importantes de la literatura universal.
Quelle horreur!	¡Qué horror!
Nouveaux-riches	Nuevos-ricos
Farce	Farsa
Moine	Monje
Tchekhov	Fue un médico, escritor y dramaturgo ruso de finales del siglo XIX que encuadran dentro de las corrientes del realismo y el naturalismo. Es principalmente relatos cortos y es considerado como uno de los escritores de este género.
Porteur	Mozo de equipajes
Malgré	A pesar de
Avant	Antes de
Epuisánt	Agotador
El séptimo círculo	Colección de obras del género policiaco
Época de Ming	Período correspondiente a la penúltima dinastía china que tuvo su fin en 1644
Base-ball	Deporte de equipo jugado entre dos conjuntos de nueve jugadores
Savant	Sabio
Don Quijote	Personaje de la literatura protagonista de la obra homónima. Se considera la obra más destacada de la literatura española y una de las más importantes de la literatura universal.
Nicholas Blake	Seudónimo del poeta, crítico y escritor de novelas policíacas Charles Williams
Ellery Queen	Seudónimo compartido por Manfred B Lee y Frederic Daunay, autores de novelas policíacas
Sans blague	¡No me digas!

3. Mimí y Hunter utilizan palabras extranjeras para dar una falsa impresión de intelecto. La razón por la que se transmite al lector es que son unos personajes petulantes, pedantes y ridículos.
4. Un hombre tiene madre, mujer y un hijo. Una noche matan misteriosamente a la madre. Los investigadores no llegan a ningún resultado. Un tiempo después tanto la mujer como el hijo son asesinados. El investigador de los crímenes. Al final descubre que él mismo ha sido el asesino, y se da cuenta de que supone un reto a la estructura típica de la novela policiaca donde existen normalmente dos tipos de mezcla de los dos personajes en uno difumina la frontera entre realidad y ficción, y viceversa.
5. Respuesta libre. Algunas ideas para el desarrollo de la redacción:
  - En la novela, el investigador es el propio lector, que debe descubrir las causas del crimen.
  - La novela incluye mucha información preliminar acerca del crimen, por lo que es más compleja que una novela policiaca tradicional.
  - En este caso, el enigma no es quién ha cometido el crimen ni cómo, sino el por qué, lo que se expresa en la primera línea del texto.
  - Castel se presenta a sí mismo como un hombre razonable y metódico pero con un carácter desequilibrado, no es objetivo. Por lo tanto, Castel no encaja con la descripción clásica de la novela.
  - Existen interacciones con personajes secundarios, como Mimí, Hunter, Richard y el doctor. La información acerca de estos personajes nos llega a través de Castel por lo que probablemente esté sesgada.

## Capítulos XXVI-XXVII

1. «Entre este ser y yo hay un vínculo maravilloso. Había empezado a serme indispensable».
2. Para explicar la idea de que, cuando alguien lo ha pasado muy mal, en cuanto empieza a sentirse mejor la falta de humildad reaparecen.

# INSPECTION COPY

3. «(Tenía) una sensación de culpa y de vergüenza provocada por el recuerdo de la otra noche.
4. «No tenemos derecho a pensar en nosotros solos. El mundo es muy complicado. La otra noche.
5. Ordena las siguientes escenas del capítulo XXVII en el orden correcto.
  1. g) Castel escapa de la estancia con la valija y la caja.
  2. b) María está de buen humor y es más activa y vital.
  3. c) Castel se entristece de que María se entusiasme con la naturaleza.
  4. f) Castel siente una tristeza ineludible.
  5. d) Hay una tormenta en el cielo.
  6. h) María confiesa a Castel lo que sintió mirando el cuadro de la ventanita.
  7. e) Castel piensa por primera vez en matar a María.
  8. a) María confiesa unos hechos tormentosos y crueles llevados a cabo por uno de los dos.
6. El cielo tormentoso.
  - Pablo tiene pensamientos de arrastrar a María con él al acantilado.
  - El mar se había ido transformando en un oscuro monstruo.
  - María se refiere a unos hechos tormentosos y crueles.
  - Castel compara sus pensamientos con un «sótano pantanoso donde esperan gruñendo».
  - La naturaleza es un reflejo directo de los sentimientos atormentados de Castel. La naturaleza también está a punto de suceder.
7. Respuesta libre.

## Capítulo XXVIII

1. When we reached the house we found a highly agitated Hunter; [...] he tried to hide something was going on.
2. Hunter was jealous, and his jealousy proved there was something more than simply love between María and him.
3. So then: was there any reason to believe that something was going on between María and him?
4. In my letter to her I had listed a series of despicable acts (my drunkenness and the partying). She understood, that she was more than departing boats and parks at twilight.
5. When the train arrived and I looked down the road for the last time [...], there was a heavy, inconsolable sadness.
6. My thoughts floated aimlessly, like a cork down an uncharted river.
7. Everything seems fleeting, transitory, futile, and nebulous.
8. Respuesta libre.
9. Respuesta libre. Sugerencias:

*La náusea:* Castel también es un hombre soltero que vive en soledad. Antoine y Paul (el narrador y el protagonista de la novela) son ambos solteros (el primero por amor, el segundo por la literatura, otro con el arte). Ambas novelas tienen como tema central la soledad.

*A puerta cerrada:* Castel también se encuentra profundamente solo; y cuando entra en la casa de María para intentar ayudarlo, lo asesina. Es una situación similar a la de los personajes de *A puerta cerrada*, pero sin la muerte de la otra persona. A pesar de estar rodeados de gente.

*El muro:* *El túnel* también explora la locura y la misantropía (ambas en Castel). Tanto el narrador como Castel son personajes irónicos que podría relacionarse con la idea de tragicomedia de *El muro*.

## Capítulos XXIX-XXX

1. Respuesta libre. En realidad, el narrador de la novela no es de fiar. Hay algunas referencias a su propia locura. Por ejemplo las menciones a los sueños y el hecho de que Castel sea un borracho. Este es un personaje que no se da cuenta de su propia locura.
2. Respuesta libre.
3. Respuesta libre.
4. Respuesta libre.

## Capítulos XXXII-XXXV

1. a) «Sentía un odio sordo e impreciso» (XXXII)
- b) «Sabía que mis crueles insultos no tenían fundamento» (XXXII)
- c) «Me desprecié» (XXXII)
- d) «Mi pintura se fue transformado paulatinamente: era como si los seres y cosas que yo había sufrido un cataclismo cósmico» (XXXII)
- e) «Lleno de desprecio a la humanidad entera y de odio, la saqué a puntapiés de la habitación» (XXXII)
- f) «Logré formular la idea en esta forma terrible e inindudable: María y la prostituta eran iguales; la prostituta simulaba placer; María, pues, simulaba placer; María es una prostituta» (XXXII)

COPYRIGHT  
PROTECTED



**Capítulos XXXVII-XXXIX**

1. Tormentoso y desatado.
    - « La tormenta estaba sobre nosotros, negra, desgarrada por los relámpagos y...
    - « De pie, entre los árboles agitados por el vendaval, empapado por la lluvia.»
    - « Los relámpagos me mostraron, por última vez, un paisaje que no había sido...
    - « Como ya se ha mencionado, el tiempo se relaciona con los sentimientos de los... una tormenta en el mundo natural, se presagia una tragedia en la vida de los...»
  2. Respuesta libre.
  3. Preguntas para discusión:
    - a) «Un súbito furor fortaleció mi alma y clavé muchas veces el cuchillo en su pe... atención lo gráfico de la descripción y el hecho de que Castel apuñale a Mar... crimen pasional y, además, confiere a Castel rasgos de psicópata.
    - b) Castel está profundamente celoso y esto le hace sentirse muy solo y abandone... has dejado solo.»
    - c) Quizás para obtener una sensación de triunfo, y para demostrar que es mejor...
    - d) «Pensé que muchos hombres y mujeres comenzarían a despertarse, y luego to... e irían a la oficina, o darían de comer a los chicos o al gato, o comentarían el fi...
    - e) «Sentí que una caverna negra se iba agrandando dentro de mi cuerpo.»
    - f) Respuesta libre.
    - g) Probablemente se refiera a la soledad y la imposibilidad de Castel de encontrar... es un túnel, al menos hay esperanza de que haya una luz al final, o que tarde o... si la vida de convierte en una estancia con muros que se van cerrando, no hay... tanto el individuo está condenado a morir solo.

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## After reading

1. Respuesta libre.
  2. Respuesta libre.
  3. Esta sección es para que los alumnos pongan sus pensamientos en orden. A discreción de los profesores, se puede permitir la posibilidad de completar las preguntas en inglés si esto ayuda a estructurar las ideas. Se recomienda que las respuestas sean breves y concisas, para cada pregunta, pero la respuesta debería ser abierta y deberían fomentarse el desarrollo y la expresión de ideas propias en palabras.
- Sugerencias:
1. Los temas más importantes de la novela son la soledad y la angustia existencial.
  2. El texto está escrito en primera persona, y el narrador es del tipo intradiegético (que habla directamente al lector). Se puede decir, que el punto de vista es subjetivo y que el narrador, Juan Pablo Castel, dice lo que «no siempre es de confianza». La descripción de los hechos tiende a ser parcial y sesgado.
  3. Los personajes más importantes de la novela son Juan Pablo Castel y María. Han sido los personajes que tienen relevancia para la trama, como Allende y Hunter. En menor medida aparecen otros personajes que aparecen de manera ocasional, pero que no tienen un impacto real en los sucesos de la novela.
  4. Los hechos más relevantes de la novela son: Juan Pablo conoce a María en la estación de tren y comienzan una relación sentimental a espaldas de su marido. Juan Pablo se casa con María y Juan Pablo Castel empieza a sospechar que María tiene una aventura amorosa. El tema fundamental de la novela es el asesinato de María, que es el eje argumental de todo el argumento.
  5. A nivel literario destacan el uso de metáforas y comparaciones así como imágenes y simbolismos. La novela incluye numerosas preguntas retóricas y la utilización del monólogo interior para representar los sentimientos de los personajes.
  6. El principal símbolo de la novela es El túnel que representa la soledad y oscuridad. Otros símbolos como el cuadro *Maternidad*, los sueños, o las tormentas al final de la novela representan los sentimientos de Castel.
  7. Dado que el tema principal de la novela es la soledad, podemos conectar el mundo interior de los personajes con su sentimiento. La novela tiene un tono pesimista y transmite la sensación de que el mundo es cruel e incomprensible.
  8. El significado del título queda explicado en el capítulo XXXVI: «En todo caso habrá sido yo quien lo ha hecho». El túnel en que había transcurrido mi infancia, mi juventud, toda mi vida, es el túnel en el que había transcurrido mi destino. El túnel en el que había transcurrido mi vida refleja la soledad e incomprensión del hombre.
9. Eventos ordenados según aparecen en la novela:
- b) Castel presenta su cuadro *Maternidad* en el Salón de Primavera.
  - h) Castel ve a María por la calle y la sigue.
  - p) Castel espera a María a la puerta del edificio de la compañía T.
  - l) Castel y María empiezan a hablar por teléfono.
  - o) Castel va a casa de María y conoce a Allende.
  - n) María y Castel comienzan a verse regularmente en el taller de pintura.
  - f) Castel empieza a maltratar a María física y emocionalmente.
  - c) María invita a Castel a la estancia de su primo Hunter.
  - j) Castel conoce a Hunter y Mimí.
  - m) Castel llega a la conclusión de que María y Hunter son amantes.
  - e) Castel se marcha de la estancia celoso, y vuelve a Buenos Aires.
  - q) Castel se acuesta con una prostituta, y la echa de su casa a gritos e insultos.
  - g) Castel destruye sus cuadros a cuchilladas.
  - i) Castel conduce hasta la estancia en un coche prestado.
  - a) Castel mata a María a cuchilladas en su cama.
  - k) Castel confiesa a Allende que ha matado a María.
  - d) Castel se entrega en la comisaría y confiesa su crimen.
10. Respuesta libre. Sugerencias para la traducción de los adjetivos.
- |                   |                                  |
|-------------------|----------------------------------|
| 1) evil           | 11) wise                         |
| 2) coward         | 12) strict, bossy                |
| 3) weak           | 13) sensual                      |
| 4) overprotective | 14) crazy                        |
| 5) good           | 15) bitter                       |
| 6) uncomplicated  | 16) manipulative                 |
| 7) stupid         | 17) someone who plays the victim |

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED





- 8) idiot 18) pragmatic  
9) rebellious 19) sensitive  
10) defiant 20) violent

11. Justificación. Respuesta libre (se ofrecen sugerencias):

  - 1-b Castel tiene el comportamiento de un loco y a veces se comporta de manera violenta e impulsiva.
  - 2-d En cierto modo, es cierto. María responde a Castel que también quiere verlo a menudo.
  - 3-c Es cierto. Pablo Castel tan pronto le dice a María que es la mujer de su vida como la insulta o la maltrata.
  - 4-e Depende del punto de vista. No parece que Castel sea el novio más adecuado y un maltratador. Sin embargo, es cierto que María parece entenderlo mejor que él.
  - 5-f El comportamiento de Castel es muy poco apropiado, sobre todo teniendo en cuenta su educación.
  - 6-a María tiene que tomar decisiones difíciles. Por ejemplo, puede dejar de ver a Castel porque este se haga daño a sí mismo o a ella. También tiene una decisión difícil porque él está siendo infiel.
  - 7-h Efectivamente, se puede decir que Castel es bastante indeciso. Es un artista que no logra tener una satisfacción en su trabajo ni en la aprobación de los críticos y, además, al final de la novela, no parece que tenga unas ambiciones claras en la vida, y lo odia a María.
  - 8-g Hay algunas afirmaciones de María que nos pueden llevar a pensar que dirá sobre todo en sus referencias al suicidio de su exnovio, Richard.

12. Sección de referencia + respuesta libre.

Sugerencias:

  - a) Juan Pablo Castel es profundamente pesimista y siempre parece estar deprimido. Algunos ejemplos son cuando dice «*cualquier tiempo pasado fue peor*» o «*el mundo no necesita demostración*».
  - b) Juan Pablo Castel mantiene la misma actitud pesimista y misantrópica a lo largo de la novela, diciendo que lo hace a peor en el sentido de que sus sentimientos y sus acciones son negativas.
  - c) Sí, Sábato muestra los sentimientos, sobre todo de Castel, de manera cruda y sin filtros, presentando pensamientos oscuros que todos hemos tenido alguna vez, pero que no nos atrevemos a expresar.
  - d) Castel no resulta especialmente simpático a los lectores. Da la sensación de ser un personaje que no se identifica con nadie.
  - e) Los personajes tienen un aire europeo y universal. El libro podría haber sido escrito en Argentina, y Sábato no pretende hacer una reivindicación de la cultura argentina, sino en relación a la soledad y la angustia del ser humano.
  - f) Se podría citar como ejemplo el asesinato de Castel, pero hay bastantes más ejemplos. Hunter tiene una oscura historia detrás que apunta a situaciones de abuso con respecto por nadie. El único personaje que parece realmente bueno (quizás por su bondad) es María.
  - g) Esta pregunta tiene varias interpretaciones. El protagonista central de los hechos es Castel, pero el protagonista no presenta las características tradicionales de este tipo de personajes. En cierto modo, Castel es protagonista y antagonista en relación a los eventos.
  - h) El maniqueísmo en literatura es una interpretación de los hechos que tiende a verlos como absolutamente buenos o absolutamente malos, sin término medio. Decir que un personaje de un libro es maniqueo es decir que no presenta complejidad ni sombra. Este no es el caso ni de Castel ni de María. Castel comete errores y presenta como alguien incomprendido y solitario. Por otro lado, María es una personalidad compleja con una historia de abusos, pero también con acciones de infidelidad. Ambos personajes se sitúan en un área moral gris.

## Sample exam questions

Indicative content is not exhaustive. Students should be rewarded for any valid response based on examples from the work.

### 1. Evalúa hasta qué punto Castel puede considerarse un antihéroe.

Castel does not fit the traditional role of literary hero for the following reasons:

- He is neither attractive nor successful with women.
- Although he has achieved glory in his professional life, he is deeply unhappy.
- He is also insecure, violent and erratic. He does not represent justice and fairness.
- Castel's dreams seem to imply that he is suffering from a lack or loss of control over his personality.
- He does not fit the role of 'the knight in shining armour'. He does not save women.
- He is not the one solving a crime or fighting evil but the one who commits a crime.
- The way he tells the story makes the reader think he cannot be trusted.
- He is not likable to the reader: he is pretentious, arrogant and patronising.
- There is no redemption or glory at the end.

### 2. Evalúa el papel del narrador en la novela.

- The author decides to write in the first person. This allows the reader to read directly into the main characters, and gives access to their thoughts and motivations.
- There are examples of mental conversations that show Castel's inner conflicts.
- The author makes use of paintings and dreams to reiterate the feelings and decisions of the narrator's voice to psychoanalysis.
- The description of the characters is often exaggerated and subjective, e.g. Juana is very ugly and does not know how old María could be.
- The narrator is unreliable and often refers to the subjectivity of his descriptions out of order.

### 3. Explica hasta qué punto María se merece lo que le sucede durante la novela.

There are reasons to consider why María can be, to an extent, to blame:

- She allows Castel into her life.
- She replies to his letters and calls, and agrees to meet up with him.
- She is dishonest as she is cheating on her husband.
- She seems to be traumatised by some events in her past which can lead her to be controlled by him.
- She is abused by Castel but decides not to report him.

However:

- Castel behaves as a criminal independently of María's behaviour, and he is the aggressor.
- María lives in a society where it was difficult for women to raise their voices and be protected.
- María could be suffering from trauma, in which case she should not be accounted responsible.
- María could not predict how Castel's behaviour would escalate, and eventually become violent.

### 4. Analiza el efecto del uso de la primera persona en la narración de los hechos.

- The first person gives a better insight into Castel's personality.
- The first person allows a better understanding of Castel's motivation.
- The first person contributes to creating a sense of narratorial unreliability, which is a difficulty for literature at the time to be an effective tool for describing reality.
- The first person is very effective in persuading the reader of Castel's motivation.
- We get a better insight into Castel's values and views.
- It allows for authorial creativity by exploring altered states of consciousness, such as confuses or forgets things.
- Castel mixes chronology at times – sometimes he tells us things that will happen later, confusing the reader.
- There are references to Freud and psychoanalysis – especially Castel's psychological analysis of himself while talking about his detective story.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



# INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



- 5. Explica hasta qué punto la novela se desvía de los convencionalismos propios de la novela policial.**  
*El túnel* somehow reverses the conventions of traditional detective stories for the following reasons:
- Traditional detective stories include the following elements: an investigation, a suspect, a victim, a criminal, a motive, a place and time about the crime that must be solved. However, in *El túnel* is not about the who, where, when and why it was carried out. There is no mystery as such.
  - In detective novels the action normally starts with the crime and finishes with the investigation, flashbacks, and the scene of the murder is at the end. *El túnel* is all about the who, where, when and why it was carried out, and there is no mystery.
  - In detective stories, the investigator uses an empirical approach to solve the crime by reason, investigation, observation and deduction to solve the crime. In *El túnel*, the investigator does not use reason, investigation, observation and deduction to solve the crime because he does not care, and the 'scientific' method is of no use in finding out why Castel did what he did.
- 6. Explica hasta qué punto Castel puede ser considerado un maltratador.**
- Castel behaves like a stalker.
  - He also manipulates María's words to his advantage.
  - He makes María feel guilty.
  - He insults her, e.g. '*puta*', and even rapes her.
  - He asks for forgiveness after behaving like a monster.
  - He even threatens to kill her, e.g. '*te mataré como un perro*'.
  - Castel acts erratically and with violence (e.g. destroys his own paintings).
  - Often drinks alcohol and gets into fights.
- 7. Analiza hasta qué punto la novela presenta estereotipos de género.**  
There are good reasons for saying that Castel and María somehow represent stereotypical gender roles. These characterise what would be considered 'traditional gender-associated' behaviour for men and women.
- Castel**
- He is violent and abusive.
  - He takes advantage of María.
  - He drinks and generally behaves like a drifter.
  - Castel has a strong sexual drive and demands María to be responsive to him.
  - He uses the word '*forzar*' instead of '*violar*'.
  - He is often represented as self-confident and aggressive.
- María**
- She is accommodating, weak and weepy.
  - She is presented as flaky and vulnerable.
  - She is considered to be a 'slut' by Castel because she sleeps with other men.
  - She is considered to be a 'slut' by Castel because she sleeps with other men.
  - For judging infidelity as he often visits prostitutes and that is not considered a problem.
  - In terms of physical appearance, María is described as thin, beautiful, fragile and not very handsome.
  - There is no clear reference to what María does for a living.
- 8. Evalúa en qué sentido puede considerarse que tanto Castel como María son víctimas.**  
Both Castel and María can be considered victims to some extent.
- Castel behaves criminally towards María. He insults her, abuses her and forces her to have sex with him.
  - María lives in a society where it was difficult for women to raise their voices. To some extent, she is a victim of the patriarchal system.
  - María could be suffering from trauma, in which case she should not be blamed for her behaviour.
- Castel**
- He feels lonely and misunderstood, and shows some signs of chronic depression.
  - Castel is alone: there is no reference to his family (he mentions that he has a brother, but they do not live together) and he does not have many close friends either. He lacks a support network.
  - Men are expected to behave securely and be strong, and Castel would be considered weak or mad.
  - Castel ends up in prison, completely alone and regretting his actions.

**9. Evalúa qué escenas de la novela revelan mejor la personalidad de Castel**

Castel's personality is obsessive, violent and possessive. He is also selfish, jealous and tends to be manipulative. He shows signs of chronic anxiety and angst. Some of the scenes which reveal his personality include the following:

- The scene at the exhibition, when he describes his painting. This highlights his desire to be understood by society.
- The scenes when he follows María down the street to the Compañía. His behaviour becomes increasingly erratic. His behaviour is close to that of a stalker.
- The scene of the murder. Castel kills María with extreme cruelty and violence, but also mental instability and psychopathic tendencies.
- Castel's dreams often reveal his anxieties and feelings. A good example is the dream where he sees a woman who could tell us about how he feels in society.

**10. Analiza el papel del monólogo interior en la novela.**

Some sort of interior monologue is used through the novel to give the reader access to Castel's thoughts. The transcription of his thoughts is not literal, there is adequate punctuation and punctuation marks could say that this is a form of 'soft stream of consciousness'. The interior monologue:

- represent Castel's mental state
- give the reader access to Castel's memories and past (e.g. the death of his wife)
- give Castel a chance to justify his actions to the reader
- allow the reader to access Castel's subconscious, as, for example, when he remembers his childhood.

The view of the events is subjective and there is no access to other characters' thoughts, so the characters become unreliable.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED

